

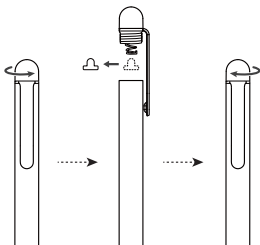
Quick Start Guide
Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide
Schnellstartanleitung
Guida di avvio rapido
Guía de inicio rápido
Guia de Início Rápido
Snelstartgids
Dijital Kalem Hızlı Kullanım Kılavuzu
Instrukcja obsługi
Stručný návod k obsluze
Ghid de pornire rapidă
Краткое руководство пользователя
Guía de inicio rápido
Panduan Mula Pantas
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh
คู่มือการใช้งานด่วน
Panduan Mulai Cepat
クイックスタートガイド
دليل التشغيل السريع

Contents

English.....	1
English(UK).....	6
Français.....	11
Deutsch.....	17
Italiano.....	23
Español.....	29
Português.....	35
Nederlands.....	41
Türkçe.....	47
Polski.....	56
Čeština.....	63
Română.....	69
Русский	75
Español (Latinoamérica).....	86
Melayu.....	92
Tiếng Việt	98
ภาษาไทย.....	103
Indonesia	110
日本語	116
اللغة العربية.....	121

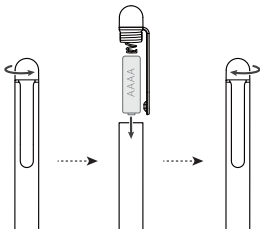
English

Initial Usage



Before using your stylus for the first time, unscrew the pen cap, remove the insulation pad from beneath the pen cap, and then screw in the pen cap, as shown in the image. You are now ready to use your stylus.

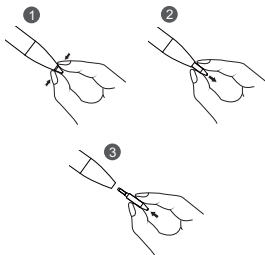
If there is no AAAA battery in the stylus, please install the battery as follows:



Before using the stylus for the first time, unscrew the pen cap, insert an AAAA battery into the battery compartment, and screw in the pen cap, as shown in the figure.

- i** • Remove the battery from the stylus if you are not planning to use it for an extended period of time.
- When replacing the battery, insert the new battery into the stylus with the "+" sign at the bottom and the "-" sign on top.

Replacing the Pen Tip



- 1 Use your fingers or a pair of pliers to clamp the pen tip.
- 2 Pull the pen tip out. Clamp the pen tip firmly so that you don't lose your grip.
- 3 Clamp the top of the spare tip and insert the bottom into the stylus. Push the tip in with force until it is firmly in place, to prevent it from popping out.

-  Follow the instructions and exercise caution to avoid damaging the stylus's internal components.
- Try to prevent the stylus from falling on the ground and prevent the tip from being damaged.
- If you run out of spare tips, you can purchase more from Huawei official channels. The stylus only supports official Huawei pen tips. Pen tips made by other brands may not work correctly with your stylus.

Safety Information



[Warning] Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

Operation and safety

- Ideal operating temperatures are 0°C to 35°C. Ideal storage temperatures are -20°C to +45°C.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
-  **WARNING:** This device contains a coin / button / small size cell battery. Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
- If the coin / button / small size cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the device and the battery away from excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, stoves, or radiators.

- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (in a gas station, oil depot, or chemical plant, for example). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Do not expose this device and its accessories to rain or moisture, as this is a potential fire hazard and may cause you to experience an electric shock.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger, or battery may damage your device, shorten its lifespan, or cause a fire, explosion, or other hazards.
- Dispose of this device, the battery, and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion, or other hazards.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.

Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment.

For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit the website <https://consumer.huawei.com/certification>.

EU regulatory conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device AF63 is in compliance with the following Directive: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Legal Notice

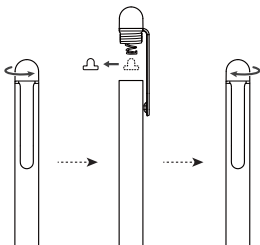
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. All Rights Reserved.

Privacy Policy

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

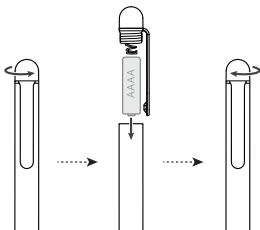
All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product color, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied. If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

Initial Usage



Before using your stylus for the first time, unscrew the pen cap, remove the insulation pad from beneath the pen cap, and then screw in the pen cap, as shown in the image. You are now ready to use your stylus.

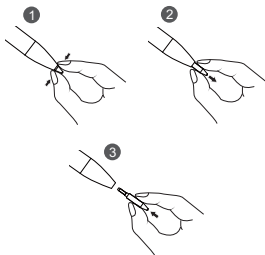
If there is no AAAA battery in the stylus, please install the battery as follows:



Before using the stylus for the first time, unscrew the pen cap, insert an AAAA battery into the battery compartment, and screw in the pen cap, as shown in the figure.

- i** • Remove the battery from the stylus if you are not planning to use it for an extended period of time.
- When replacing the battery, insert the new battery into the stylus with the "+" sign at the bottom and the "-" sign on top.

Replacing the Pen Tip



- 1 Use your fingers or a pair of pliers to clamp the pen tip.
- 2 Pull the pen tip out. Clamp the pen tip firmly so that you don't lose your grip.
- 3 Clamp the top of the spare tip and insert the bottom into the stylus. Push the tip in with force until it is firmly in place, to prevent it from popping out.



- Follow the instructions and exercise caution to avoid damaging the stylus's internal components.
- Try to prevent the stylus from falling on the ground and prevent the tip from being damaged.
- If you run out of spare tips, you can purchase more from Huawei official channels. The stylus only supports official Huawei pen tips. Pen tips made by other brands may not work correctly with your stylus.

Safety Information



[Warning] Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

Operation and Safety

- Ideal operating temperatures are 0°C to 35°C. Ideal storage temperatures are -20°C to +45°C.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
-  **WARNING:** The device contains a coin/button/small-sized cell battery. Do not ingest the battery, as it may result in chemical burns.
- If the coin/button/small-sized cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the device and the battery away from fire, excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, water heaters, stoves or radiators.

- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (e.g. in a petrol station, oil depot or chemical plant). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Do not expose this device and its accessories to rain or moisture, as this is a potential fire hazard and may cause you to experience an electric shock.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger or battery may damage your device, shorten its lifespan or cause a fire, explosion or other hazards.
- Dispose of this device, the battery and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion or other hazards.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.

Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment.

For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit the website <https://consumer.huawei.com/certification>.

EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device AF63 is in compliance with the following Directive: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Legal Notice

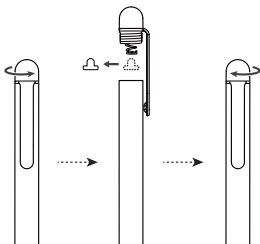
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. All Rights Reserved.

Privacy Policy

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

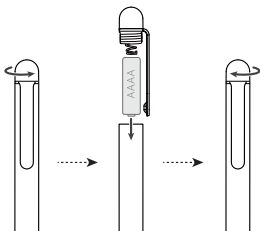
All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product colour, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied. If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

Utilisation initiale



Avant d'utiliser votre stylet pour la première fois, dévissez le capuchon du stylo, retirez l'isolant en-dessous du capuchon, puis vissez le capuchon du stylo, comme illustré dans l'image. Vous pouvez à présent utiliser votre stylet.

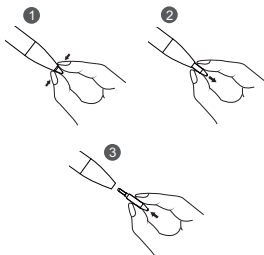
Il n'y a pas de pile AAAA dans le stylet, veuillez installer la pile comme suit :



Avant d'utiliser le stylet pour la première fois, dévissez le bouchon du stylet, insérez une pile AAAA dans le compartiment à batterie, puis revissez le bouchon du stylet, comme illustré sur l'image.

- Retirez la pile du stylet si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une longue période.
- Lorsque vous remplacez la pile, insérez la nouvelle pile dans le stylet avec le signe "+" au fond, et le signe "-" au-dessus.

Remplacer la pointe du stylet



- 1 Utilisez vos doigts ou des pinces pour serrer la pointe du stylet.
- 2 Tirez la pointe du stylet pour la faire sortir. Serrez fermement la pointe du stylet pour avoir une bonne prise.
- 3 Serrez la partie supérieure de la pointe de rechange, puis insérez la partie inférieure dans le stylet. Poussez la pointe à l'intérieur avec force jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place afin de l'empêcher de ressortir.



- Suivez les instructions et faites attention de ne pas endommager les composants internes du stylet.
- Essayez d'empêcher que le stylet tombe au sol et empêchez que la pointe soit endommagée.
- Si vous n'avez plus de pointes de rechange, vous pouvez en acheter sur les canaux officiels de Huawei. Le stylet ne prend en charge que les pointes officielles de Huawei. Les pointes de stylets d'autres marques peuvent ne pas fonctionner correctement avec votre stylet.

Informations relatives à la sécurité

Cette section contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre appareil. Elle contient également des informations sur la manière d'utiliser votre appareil en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre appareil.

Veuillez respecter les restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...). Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

Pour réduire le niveau d'exposition au rayonnement, il est recommandé d'utiliser l'appareil dans de bonnes conditions de réception, lorsque les paramètres d'indication du signal affichent un signal complet de bonne réception, avec un kit mains libres ou un haut-parleur (si adapté à l'appareil).

Il est recommandé d'éloigner les appareils du ventre des femmes enceintes et du bas ventre des adolescents.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

- Pour le fonctionnement, les températures idéales vont de 0 °C à 35 °C. Pour le stockage, elles vont de -20 °C à +45 °C.

- Conservez hors de portée des enfants cet appareil et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Les enfants risquent en effet d'abîmer par erreur l'appareil et ses accessoires ou d'avaler les composants de petite taille, au risque de s'étouffer.



- **AVERTISSEMENT** : l'appareil contient une pile bouton. N'ingérez pas la pile, car cela pourrait provoquer des brûlures chimiques.
- L'ingestion de cette pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement deux heures et peut même entraîner la mort.
- Tenez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants. Si le compartiment de la pile ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit et tenez-le à l'écart des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées dans l'organisme, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez l'appareil et la batterie à l'écart de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne les placez pas sur ou dans des appareils générant de la chaleur (fours micro-ondes, réchauds ou radiateurs).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où sont stockées des matières inflammables ou explosives (station-service, dépôt de pétrole ou usine chimique, par exemple). L'utilisation de votre appareil dans ces environnements augmente le risque d'explosion ou d'incendie.
- N'exposez pas cet appareil et ses accessoires à la pluie ou à l'humidité, car cela représente un risque d'incendie potentiel et peut provoquer un choc électrique.
- L'utilisation d'accessoires électriques (adaptateur d'alimentation, chargeur ou batterie) non approuvés ou incompatibles risque d'endommager votre appareil, de raccourcir sa durée de vie ou de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- Pour mettre au rebut cet appareil, la batterie et les accessoires, conformez-vous aux réglementations locales. Ne les mettez pas au rebut avec les ordures ménagères. L'utilisation d'une batterie

inappropriée risque de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.

- Veuillez consulter votre médecin ainsi que le fabricant de l'appareil pour déterminer si l'usage de votre appareil est susceptible d'affecter le fonctionnement de votre dispositif médical.
- Tenez la batterie éloignée du feu, de la chaleur excessive, d'une pression atmosphérique extrêmement basse et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas de corps étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externes, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.

Consignes de traitement et de recyclage



La présence de ce symbole sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage vous rappelle que tous les produits et les piles/batteries arrivés à la fin de leur cycle de vie doivent être déposés dans des points de collecte spéciaux désignés par les autorités locales. Cela contribue à garantir que les équipements électriques et électroniques (EEE) sont recyclés et traités de façon à récupérer les matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales, votre revendeur ou le service de traitement des ordures ménagères, ou vous rendre sur le site Internet

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Réduction des substances dangereuses

Cet appareil et ses accessoires électriques respectent la réglementation locale en vigueur concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques, entre autres les règlements de l'UE REACH, RoHS et la directive relative aux

batteries (le cas échéant). Pour les déclarations de conformité REACH et RoHS, veuillez consulter notre site Internet <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformité réglementaire UE

Huawei Device Co., Ltd. Déclare par la présente que cet appareil AF63 est conforme aux directives suivantes : DCEM 2014/30/UE, DSGP 2001/95/CE, RoHS 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

Mention légale

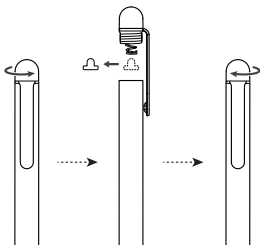
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Tous droits réservés.

Politique de confidentialité

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, consultez la politique de confidentialité sur <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

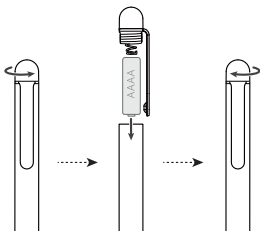
Toutes les images et illustrations de ce guide (couleur, taille et contenu d'affichage du produit – liste non limitative) sont uniquement fournies à titre de référence. Le produit réel peut varier. Ce guide ne contient aucun élément constituant une garantie, quelle qu'elle soit, explicite ou implicite. Si ce guide ne correspond pas à la description figurant sur le site web officiel, c'est cette dernière qui prévaut.

Erstmalige Nutzung



Bevor du den Stylus zum ersten Mal nutzt, schraube die Stiftkappe ab, entferne das Isolationspad unter der Stiftkappe und schraube dann die Stiftkappe wie in der Abbildung gezeigt wieder fest. Du kannst jetzt deinen Stylus nutzen.

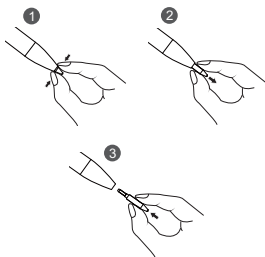
Wenn sich kein AAAA-Akku im Stift befindet, legen Sie den Akku bitte wie folgt ein:



Schraube vor der ersten Verwendung des Stylus die Stiftkappe ab, lege eine AAAA-Batterie in das Batteriefach ein und schraube die Stiftkappe wieder auf, wie in der Abbildung gezeigt.

- Entferne die Batterie aus dem Stylus, wenn du ihn längere Zeit nicht mehr verwenden möchtest.
- Wenn du die Batterie austauschst, setze die neue Batterie mit dem Zeichen „+“ nach unten und dem Zeichen „-“ nach oben in den Stylus ein.

Ersetzen der Stiftspitze



- 1 Klemme die Stiftspitze mit den Fingern oder einer Zange ein.
- 2 Ziehe die Stiftspitze heraus. Halte die Stiftspitze gut fest, sodass sie nicht ausrutscht.
- 3 Greife den oberen Teil der Ersatzspitze und setze den unteren Teil in den Stylus ein. Drücke die Spitze mit Kraft hinein, bis sie fest sitzt, um das Herausspringen zu verhindern.

-  Folge den Anweisungen und gehe vorsichtig vor, um die internen Komponenten des Stylus nicht zu beschädigen.
- Achte darauf, dass der Stylus nicht auf den Boden fällt und die Spitze nicht beschädigt wird.
- Wenn du keine Ersatzspitzen mehr hast, kannst du weitere über die offiziellen Huawei-Kanäle erwerben. Der Stylus unterstützt nur offizielle Huawei-Stiftspitzen. Stiftspitzen anderer Hersteller funktionieren möglicherweise nicht richtig mit deinem Stylus.

Sicherheitsinformationen



[Warnung] Bitte lies alle Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor du dein Gerät benutzt, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und um zu erfahren, wie du dein Gerät ordnungsgemäß entsorgen kannst.

Betrieb und Sicherheit

- Ideale Betriebstemperaturen sind 0 °C bis 35 °C. Ideale Lagertemperaturen sind -20 °C bis +45 °C.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.
-  **WARNUNG:** Das Gerät enthält eine Knopfzelle/Kleinzellenbatterie. Schlucken Sie den Akku nicht, da dies zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Wenn die Knopfzelle/Kleinzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Akkus von Kindern fern. Wenn sich das Akkufach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Akkus verschluckt wurden oder anderweitig in

den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Halten Sie das Gerät und den Akku fern von übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Platzieren Sie sie nicht auf oder in Heizgeräten, wie Mikrowellen, Herden oder Heizungen.
- Verwenden, lagern oder transportieren Sie das Mobiltelefon nicht an Orten, wo entflammbare oder explosive Materialien gelagert werden, wie beispielsweise an einer Tankstelle, einem Öldepot oder in einer chemischen Fabrik. Durch die Verwendung Ihres Mobiltelefons in diesen Umgebungen erhöht sich die Explosions- oder Brandgefahr.
- Setzen Sie dieses Gerät und sein Zubehör weder Regen noch Feuchtigkeit aus, da dies eine potenzielle Brandgefahr darstellt und zu einem elektrischen Schlag führen kann.
- Durch die Verwendung eines unzulässigen oder inkompatiblen Netzadapters, Ladegeräts oder Akkus kann Ihr Gerät beschädigt werden, seine Lebensspanne reduziert werden oder es kann zu einem Feuer, einer Explosion oder anderen Gefahren kommen.
- Entsorgen Sie dieses Gerät, den Akku und Zubehörteile entsprechend der lokalen Bestimmungen. Sie sollten nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Nutzung des Akkus kann zu einem Brand, einer Explosion oder anderen gefährlichen Situationen führen.
- Konsultiere einen Arzt und den Hersteller des medizinischen Geräts, um festzustellen, ob die Verwendung dieses Geräts den Betrieb deines medizinischen Geräts beeinträchtigen kann.
- Halte den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Baue ihn nicht auseinander, verändere, wirf oder zerdrücke ihn nicht. Führe keine Fremdkörper ein, tauche ihn nicht in Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.

Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf deinem Produkt, deinem Akku, deinem Informationsmaterial oder deiner Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktiere deine lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuche die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduzierung von gefährlichen Stoffen

Dieses Gerät und alles elektrische Zubehör entsprechen geltenden lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Anwendung bestimmter Gefahrenstoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, wie z. B. die Richtlinien zu REACH, RoHS und Akkus (soweit eingeschlossen) der EU. Bitte besuche unsere Website für Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS <https://consumer.huawei.com/certification>.

Einhaltung der EU-Bestimmungen

Hiermit erklärt Huawei Device Co., Ltd., dass dieses Gerät AF63 mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und die neuesten Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Rechtliche Hinweise

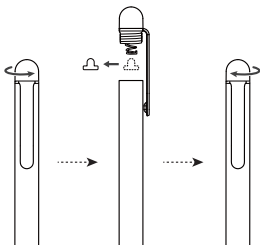
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Datenschutzrichtlinie

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre persönlichen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

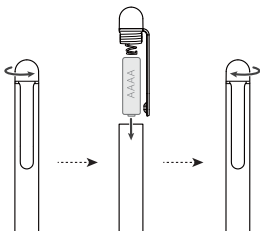
Sämtliche Bilder und Abbildungen in diesem Handbuch, wie u. a. zu Produktfarbe, -größe und Displayinhalt, dienen lediglich zu Ihrer Information. Das tatsächliche Produkt kann davon abweichen. Nichts in diesem Handbuch stellt eine Gewährleistung jeglicher Art dar, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Wenn diese Anleitung nicht mit der Beschreibung auf der offiziellen Website übereinstimmt, hat letztere Vorrang.

Utilizzo iniziale



Prima di usare lo stilo per la prima volta, svita il cappuccio della penna, rimuovi l'isolamento sotto il cappuccio della penna e avvita di nuovo il cappuccio, come in figura. Ora puoi usare lo stilo.

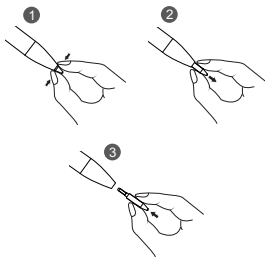
Se nello stilo non è presente alcuna batteria AAAA, installa la batteria come segue:



Prima di usare lo stilo per la prima volta, svitare il cappuccio, inserire una batteria AAAA nel vano batteria, quindi riavvitare il cappuccio come mostrato nella figura.

- Se prevedi di non utilizzare lo stilo per un lungo periodo di tempo, rimuovi la batteria.
- Quando sostituisci la batteria, inserisci quella nuova nello stilo con il segno "+" in direzione del fondo e il segno "-" in direzione della parte superiore.

Sostituzione della punta della penna



- 1 Afferra la punta della penna con le dita o con un paio di pinzette.
- 2 Estrai la punta della penna. Fissa saldamente la punta della penna in modo da non perdere la presa.
- 3 Fissa la parte superiore della punta di riserva e inserisci la parte inferiore nello stilo. Spingi con forza la punta verso l'interno fino a quando non è ferma, in questo modo non salterà fuori.

-  • Segui le istruzioni e fai attenzione per evitare di danneggiare i componenti interni dello stilo.
- Non fare cadere lo stilo a terra ed evita di danneggiarne la punta.
- Se finisci le punte di riserva, puoi acquistarne altre dai canali ufficiali Huawei. Lo stilo supporta solo punte per penna ufficiali Huawei. Le punte per penna di altri marchi potrebbero non funzionare correttamente con lo stilo.

Informazioni sulla sicurezza



[Avviso] Leggere attentamente tutte le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per assicurare un funzionamento corretto e sicuro e per ottenere informazioni sul suo smaltimento.

Procedure e sicurezza

- Le temperature di utilizzo ideali vanno da 0 °C a 35 °C. Le temperature di conservazione ideali vanno da -20 °C a +45 °C.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, per evitare il danneggiamento accidentale del dispositivo e dei relativi accessori, oppure l'ingestione di piccoli componenti, causando soffocamento.
-  **AVVISO:** il dispositivo contiene una batteria a moneta / a bottone / a celle di piccole dimensioni. Non ingerire la batteria, in quanto potrebbe causare ustioni chimiche.
- L'ingestione della batteria a moneta / a bottone / a celle di piccole dimensioni può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontane dalla portata dei bambini. Se lo scomparto della batteria non si chiude fermamente, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se ritieni che delle batterie siano state

ingoiate o infilate in qualsiasi parte del corpo, consulta immediatamente un medico.

- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore eccessivo e non esporlo alla luce diretta del sole. Non posizionarlo su o in dispositivi di riscaldamento, quali forni a microonde, stufe o radiatori.
- Non utilizzare, conservare o trasportare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti prodotti infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, le stazioni di rifornimento, i depositi petroliferi o gli stabilimenti chimici. L'uso del dispositivo in questi ambienti aumenta il rischio di esplosione o incendi.
- Non esporre il dispositivo e i relativi accessori a pioggia o umidità, poiché rappresentano pericoli potenziali di incendio e potrebbero causare scosse elettriche.
- L'utilizzo di un alimentatore, caricabatterie o batteria non approvati o incompatibili, potrebbero danneggiare il dispositivo, ridurre la durata o provocare incendi, esplosioni o altri pericoli.
- Smaltire questo dispositivo, la batteria e gli accessori secondo le normative locali. Non devono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. L'uso improprio della batteria potrebbe causare un incendio, un'esplosione o altri eventi pericolosi.
- Consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo per determinare se l'utilizzo di tale dispositivo può interferire con quello dell'apparecchio medico.
- Tenere la batteria lontana da fuoco, calore eccessivo, pressione dell'aria estremamente bassa e luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.

Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del loro ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere portati in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Riduzione delle sostanze pericolose

Questo dispositivo e i relativi accessori elettrici sono conformi alle norme locali vigenti sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, tra cui le Direttive REACH UE, RoHS e quelle relative alle batterie (se incluse). Per le dichiarazioni di conformità relative alle Direttive REACH e RoHS, visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformità alla normativa UE

Con la presente, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che questo dispositivo AF63 è conforme alla seguente Direttiva: EMCD 2014/30/UE, GPSD 2001/95/CE, RoHS 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Note legali

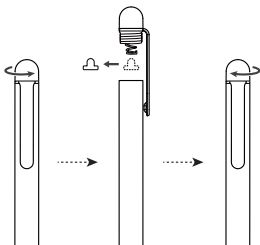
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.

Informativa sulla privacy

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, consultare l'informativa sulla privacy in <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

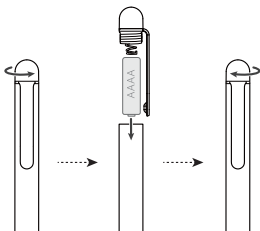
Tutte le immagini e le illustrazioni presenti in questa guida, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il colore e le dimensioni del prodotto, nonché il contenuto dello schermo, sono forniti solamente come riferimento. Il prodotto potrebbe differire da quello illustrato in questa guida. Questa guida non costituisce una garanzia di alcun tipo, esplicita o implicita. Se i contenuti di questa guida differiscono dalle descrizioni presenti sul sito ufficiale, quest'ultimo dovrà essere preso come riferimento.

Uso inicial



Antes de usar el lápiz óptico por primera vez, desenrosca la tapa del lápiz, retira la alfombra aislante que está debajo de la tapa del lápiz y, a continuación, vuelve a enroscarla, como se muestra en la imagen. Ya puedes usar tu lápiz óptico.

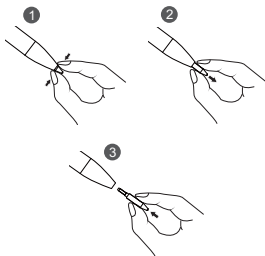
Si el lápiz óptico no tiene insertada una pila AAAA, métela de la siguiente manera:



Antes de usar el lápiz óptico por primera vez, desenrosca su tapa, inserta una pila AAAA en el compartimento de la pila y vuelve a enroscar la tapa, tal como se muestra en la figura.

- Extrae la pila del lápiz óptico si no planeas usarlo durante un período prolongado.
- Cuando reemplaces la pila, coloca la nueva en el lápiz óptico con el signo "+" hacia abajo y el signo "-" hacia arriba.

Cómo reemplazar la punta del lápiz óptico



- 1 Usa los dedos o unos alicates para sujetar la punta del lápiz óptico.
- 2 Extrae la punta del lápiz. Sujeta la punta con firmeza y no la sueltes.
- 3 Sujeta la parte superior de la punta de repuesto e inserta la parte inferior en el lápiz óptico. Empuja la punta con fuerza hacia adentro hasta que quede firmemente en su lugar para evitar que se salga.



- Sigue las instrucciones y ten cuidado para evitar dañar los componentes internos del lápiz óptico.
- Evita que el lápiz óptico se caiga al suelo y que la punta se dañe.
- Si te quedas sin puntas de repuesto, puedes comprar más en los canales oficiales de Huawei. El lápiz óptico solo es compatible con las puntas de lápiz óptico oficiales de Huawei. Es posible que las puntas de otras marcas no funcionen correctamente en tu lápiz óptico.

Información de seguridad



[Advertencia] Lee cuidadosamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo para asegurarte de que funcione de manera adecuada y segura, y para saber cómo desecharlo correctamente.

Condiciones de uso y seguridad

- Las temperaturas de operación ideales oscilan entre los 0 °C y los 35 °C. Las temperaturas de almacenamiento ideales oscilan entre los -20 °C y los +45 °C.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
-  **ADVERTENCIA:** El dispositivo contiene una pila de botón/celda de tamaño pequeño. No ingiera la pila, ya que sus compuestos químicos pueden producir quemaduras.
- Si la pila de botón/celda de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra firmemente, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado

de los niños. Si piensa que las pilas pueden haber sido ingeridas o encontrarse dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

- Mantenga el dispositivo y la batería alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. No coloque el dispositivo sobre equipos generadores de calor, como por ejemplo, hornos microondas, cocinas o radiadores.
- No utilice, guarde ni transporte el dispositivo en áreas donde se almacenen elementos inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolineras, depósitos de aceite o plantas químicas). El uso del dispositivo en este tipo de entornos aumenta el riesgo de explosión o incendio.
- No exponga este dispositivo ni sus accesorios a lluvia ni humedad, puesto que esto podría generar un peligro de incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de baterías, cargadores o adaptadores de alimentación no autorizados o incompatibles puede dañar el dispositivo, reducir la vida útil y generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Deseche este dispositivo, la batería y los accesorios de conformidad con las normas locales. No deben desecharse con los residuos domésticos comunes. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Póngase en contacto con su médico y con el fabricante del equipo para saber si el uso de este último puede interferir en el funcionamiento de su dispositivo médico.
- No coloques la batería cerca del fuego. Mantenla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desmontes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.

Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



El símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que se conserven los materiales valiosos, se proteja la salud de las personas y se cuide el medioambiente.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios eléctricos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las normas REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visite el sitio web

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Cumplimiento de las normas de la Unión Europea

Por este medio, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo AF63 cumple las siguientes directivas: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. El texto completo de la declaración de cumplimiento de la UE y la información más reciente acerca de los accesorios y del software están disponibles en la siguiente dirección de Internet:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Aviso legal

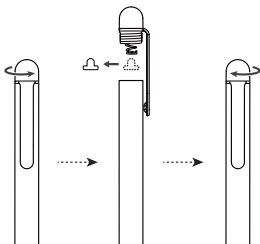
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

Política de privacidad

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

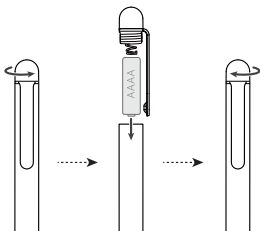
Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color, el tamaño y los contenidos que aparecen en el producto, son solo para referencia. El producto real puede presentar diferencias. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita. Si esta guía no coincide con la descripción que figura en el sitio web oficial, esta última prevalecerá.

Primeira utilização



Antes de utilizar a caneta pela primeira vez, desenrosque a tampa da caneta, remova a almofada de isolamento sob a tampa e volte a enroscá-la como mostrado na imagem. A caneta está agora pronta para ser utilizada.

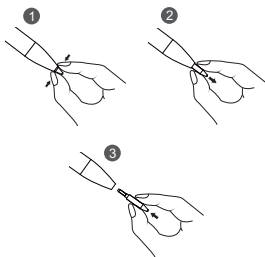
Se a caneta não tiver uma pilha AAAA, coloque uma como se segue:



Antes de utilizar a caneta pela primeira vez, desaperte a tampa da caneta, introduza uma pilha AAAA no compartimento da pilha e aperte a tampa da caneta, como indicado na figura.

- i** • Retire a pilha da caneta se não estiver a planear utilizá-la durante um longo período.
- Quando substituir a pilha, introduza a nova pilha na caneta com o sinal "+" virado para baixo e o sinal "-" virado para cima.

Substituir a ponta da caneta



- 1 Utilize os dedos ou um alicate para prender a ponta da caneta.
- 2 Puxe a ponta da caneta para fora. Prenda a ponta da caneta com firmeza para não a deixar cair.
- 3 Aperte a parte superior da ponta de substituição e insira a parte inferior na caneta. Empurre a ponta para dentro com força até ficar bem encaixada, para evitar que salte para fora.



- Siga as instruções e tenha cuidado para não danificar os componentes internos da caneta.
- Tente evitar que a caneta caia no chão e que a ponta seja danificada.
- Se ficar sem pontas de substituição, pode adquirir mais através dos canais oficiais da Huawei. A caneta só é compatível com pontas de caneta oficiais da Huawei. As pontas de caneta fabricadas por outras marcas podem não funcionar corretamente com a caneta.

Informações de segurança



[Aviso] Leia atentamente todas as informações de segurança antes de utilizar o seu dispositivo para garantir o funcionamento seguro e correto e para aprender sobre a eliminação correta do dispositivo.

Operação e segurança

- A temperatura ideal de operação é de 0 °C a 35 °C. A temperatura ideal de armazenamento é de -20 °C a +45 °C.
- Mantenha este dispositivo e os respectivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
-  AVISO: O dispositivo contém uma pilha de célula tipo botão/moeda/pequena. Não ingira a pilha, pois poderá resultar em queimaduras químicas.
- Se a pilha de célula tipo botão/moeda/pequena for ingerida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e poderá causar morte.
- Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar em segurança, pare de utilizar o produto e mantenha-o afastado das crianças. Se achar

que houve ingestão de pilhas ou inseridas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediata.

- Mantenha o dispositivo e a bateria longe de calor excessivo ou luz direta do sol. Não os coloque sobre ou dentro de dispositivos de aquecimento, tais como micro-ondas, fogões ou radiadores.
- Não utilize, armazene ou transporte o dispositivo em locais de armazenamento de materiais explosivos ou inflamáveis (posto de gasolina, depósito de óleo ou fábricas de produtos químicos). Utilizar o seu dispositivo nestes ambientes aumenta o risco de explosão ou fogo.
- Não exponha este dispositivo e os respetivos acessórios a chuva ou humidade, uma vez que isso constitui um potencial risco de incêndio e poderá provocar choque elétrico.
- A utilização de adaptadores de energia, carregadores ou baterias incompatíveis ou não aprovadas podem danificar o seu dispositivo, diminuir a sua vida útil ou causar fogos, explosões ou outros perigos.
- Elimine este dispositivo, a bateria e acessórios de acordo com as regulamentações locais. Estes não devem ser eliminados como lixo doméstico normal. A utilização imprópria das baterias pode causar incêndios, explosão ou outros perigos.
- Consulte o seu médico e o fabricante do dispositivo para determinar se a utilização do seu dispositivo poderá interferir com o funcionamento do seu dispositivo médico.
- Mantenha a pilha afastada do fogo, do calor excessivo, de pressões atmosféricas extremamente baixas e da luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, arremesse ou comprima. Não insira objetos estranhos na mesma, não a mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois tal poderá causar fugas, sobreaquecimento, fogo ou mesmo a explosão da mesma.

Informações sobre eliminação e reciclagem



O símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que conserva os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente.

Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite o site <https://consumer.huawei.com/en/>.

Redução de substâncias perigosas

Este dispositivo e os respetivos acessórios elétricos cumprem as normas locais aplicáveis relativas à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos como, por exemplo, os regulamentos REACH da UE, RoHS e a diretiva relativa a baterias (onde incluídas). Para consultar as declarações de conformidade sobre as normas REACH e RoHS, visite o nosso site

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformidade regulamentar da UE

Pelo presente, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo AF63 está em conformidade com as seguintes Diretivas: EMCD 2014/30/UE, GPSD 2001/95/CE, RoHS 2011/65/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Aviso legal

Direitos de autor © 2024 Huawei Device Co., Ltd.

Todos os direitos reservados.

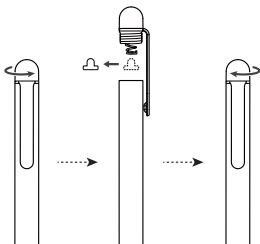
Política de Privacidade

Para melhor compreender como protegemos a sua informação pessoal, consulte a política de privacidade em

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

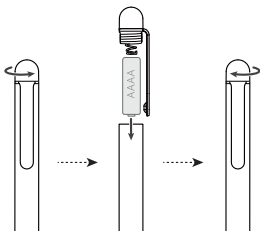
Todas as imagens e ilustrações neste guia, incluindo, mas não se limitando à cor do produto, tamanho e apresentação de conteúdos, servem meramente como referência. O produto real pode variar. Nada presente neste guia constitui qualquer garantia, expressa ou implícita. Se este guia não estiver consistente com a descrição na página de Internet oficial, esta última prevalece.

Initieel gebruik



Draai voordat u de stylus voor de eerste keer gebruikt de pendop los, haal de isolerende opvulling onder de pendop weg en schroef vervolgens de pendop weer vast, zoals in de afbeelding. U bent nu klaar om uw stylus te gebruiken.

Als er geen AAAA-batterij in de stylus zit, plaats de batterij dan als volgt:

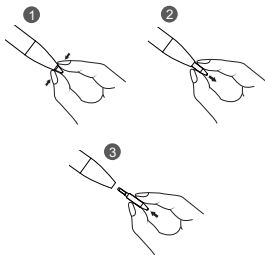


Voordat u de stylus voor de eerste keer gebruikt, schroeft u de pendop los, plaatst u een AAAA-batterij in het batterijcompartiment en schroeft u de pendop vast zoals weergegeven in de afbeelding.



- Verwijder de batterij uit de stylus als u de pen een verlengde periode niet gaat gebruiken.
- Wanneer u de batterij vervangt, dient u de nieuwe batterij in de stylus te plaatsen met het symbool '+' onderaan en het symbool '-' bovenaan.

De penpunt vervangen



- 1 Gebruik uw vingers of een tang om de penpunt vast te klemmen.
- 2 Trek de penpunt naar buiten. Klem de penpunt stevig vast zodat u de grip erop niet verliest.
- 3 Klem het bovenste gedeelte van de reservepunt vast en schuif de onderkant in de stylus. Duw de punt met kracht naar binnen totdat deze stevig op zijn plaats zit, om te voorkomen dat deze eruit springt.



- Volg de instructies en wees voorzichtig om schade aan de interne componenten van de stylus te voorkomen.
- Probeer te voorkomen dat de stylus op de grond valt en voorkom dat de punt beschadigd raakt.
- Als u geen reservetips meer heeft, kunt u meer kopen via de officiële Huawei-kanalen. De stylus ondersteunt alleen officiële Huawei-penpunten. Penpunten van andere merken werken mogelijk niet correct met uw stylus.

Veiligheidsinformatie



[Waarschuwing] Lees alle veiligheidsinformatie zorgvuldig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt, om een veilige en correcte werking te waarborgen en meer te leren over hoe u uw apparaat op gepaste wijze kunt verwijderen.

Bediening en veiligheid

- De ideale bedrijfstemperatuur is 0 °C tot 35 °C. De ideale opslagtemperatuur is -20 °C tot +45 °C.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
-  **WAARSCHUWING:** Het apparaat bevat een munt-/knoop-/kleine cel-batterij. U mag de batterij niet inslikken, aangezien dat kan leiden tot chemische brandwonden.
- Als de munt-/knoop-/kleine cel-batterij wordt doorgeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn doorgeslikt of in een deel van het lichaam zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

- Houd het apparaat en de batterij uit de buurt van overmatige hitte en direct zonlicht. Plaats ze niet op of in warmtebronnen, zoals een magnetron, kachels/fornuizen of radiatoren.
- Gebruik of transporteer het apparaat niet, of sla het apparaat niet op, op plaatsen waar ontvlambare of explosieve stoffen zijn opgeslagen, bijvoorbeeld in een benzinestation, oliedepot of chemische fabriek. Het gebruik van uw apparaat in deze omgevingen verhoogt het risico op explosie of brand.
- Stel dit apparaat en de accessoires ervan niet bloot aan regen of vocht, aangezien dit een mogelijk brandgevaar oplevert en ertoe kan leiden dat u een elektrische schok krijgt.
- Het gebruik van een niet-goedgekeurde of niet-compatibele voedingsadapter, oplader of batterij kan uw apparaat beschadigen, de levensduur van het apparaat verkorten of brand, explosies of andere gevaren veroorzaken.
- Voer het apparaat, de batterij en de accessoires af volgens de plaatselijke voorschriften. Deze mogen niet worden samen met het normale huishoudelijke afval weggegooid. Onjuist gebruik kan leiden tot brand, explosie of andere gevaren.
- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van het apparaat om te bepalen of het gebruik van uw apparaat de werking van uw medische apparaat negatief kan beïnvloeden.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte, extreem lage luchtdruk en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig het niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er geen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij hierdoor kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.

Informatie over afvoeren en recyclen



Het symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde

van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afzonderlijke afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook kijken op de website:

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Beperking van gevaarlijke stoffen

Dit apparaat en de bijbehorende elektrische accessoires voldoen aan de lokaal geldende regels voor het beperken van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, zoals de EU REACH-regelgeving, (waar inbegrepen) voorschriften inzake BGGG (RoHS) en batterijen. Bezoek voor conformiteitsverklaringen over REACH en BGGG (RoHS) de website: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Naleving van de EU-wetgeving

Hierbij verklaart Huawei Device Co., Ltd. dat dit apparaat AF63 voldoet aan de volgende richtlijnen: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Juridische kennisgeving

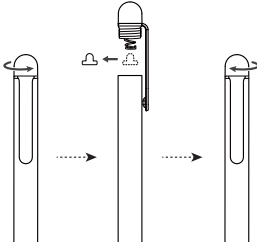
Auteursrecht © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.

Privacybeleid

Voor meer inzicht in de manier waarop wij uw persoonlijke gegevens beschermen, raadpleegt u ons privacybeleid via <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

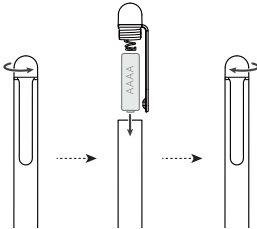
Alle afbeeldingen en illustraties in deze handleiding, inclusief maar niet beperkt tot de kleur, afmetingen en scherm inhoud van het product, zijn alleen bedoeld ter referentie. Het werkelijke product kan variëren. Niets in deze handleiding vormt een garantie van welke aard dan ook, hetzij expliciet of impliciet. Als deze handleiding niet overeenkomt met de beschrijving op de officiële website, heeft de website voorrang.

Türkçe İlk Kullanım



Ekran kaleminizi ilk kez kullanmadan önce, resimde gösterildiği gibi kalem kapağını açın, kapağın altından yalıtım pedini çıkarın ve ardından kapağı tekrar sıkıştırın. Artık ekran kaleminizi kullanabilirsiniz.

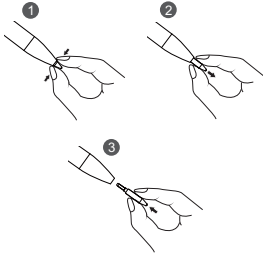
Ekran kaleminde AAAA pil yoksa lütfen pili şu şekilde takın:



Ekran kalemini ilk kez kullanmadan önce resimde gösterildiği gibi kalem kapağını çevirerek çıkarın, pil bölmesine bir AAAA pil yerleştirin ve kalem kapağını çevirerek yerine takın.

- Uzun bir süre kullanmayı planlamıyorsanız ekran kaleminin pilini çıkarın.
- Pili değiştirirken yeni pili "+" işareti alt kısma, "-" işareti üst kısma gelecek şekilde ekran kalemine yerleştirin.

Kalem Ucunu Değiştirme



- 1 Pense veya parmaklarınızı kullanarak kalem ucunu tutun.
- 2 Kalem ucunu dışarı doğru çekin. Güçlü şekilde çekebilmek için kalem ucunu sıkıca tutun.
- 3 Yedek ucu üst kısmından tutun ve alt kısmını ekran kalemine yerleştirin. Çıkmasını engellemek için ucu iyice yerine oturana kadar sıkıca itin.



- Ekran kaleminin dahili bileşenlerine hasar vermekten kaçınmak için talimatları uygulayın ve dikkatli olun.
- Ekran kalemini yere düşürmeyin ve ucun hasar görmesini önleyin.
- Elinizde yedek uç kalmazsa resmi Huawei kanallarından yenilerini satın alabilirsiniz. Ekran kalemi yalnızca orijinal Huawei kalem uçlarını desteklemektedir. Diğer markaların ürettiği kalem uçları ekran kaleminizle düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

Güvenlik Bilgileri



[Uyarı] Cihazın güvenli ve doğru şekilde kullanıldığından emin olmak ve cihazın uygun şekilde nasıl elden çıkarılacağını öğrenmek için cihazınızı kullanmadan önce lütfen tüm güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyun.

Kullanım Hataları, Çalıştırma, Güvenlik, Bakım Onarım ve Taşıma Kuralları

- Cihazınızı kuru ve yumuşak bir bez ile temizleyebilirsiniz.
- Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Bu ürün için tüketicinin yapabileceği bakım bulunmamaktadır.
- İdeal çalışma sıcaklıkları 0 °C ila 35 °C arasındır. İdeal depolama sıcaklıkları -20 °C ila +45 °C arasındır.
- Küçük bileşenler içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük bileşenleri yutarak boğulma gibi tehlikeli durumlarla karşılaşabilir.
-  **UYARI:** Cihaz para/düğme/küçük boyutlu pil içerir. Kimyasal yanıklara sebep olabileceğinden pili yutmayın.
- Para/düğme/küçük boyutlu pilin yutulması halinde pil sadece 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme sebep olabilir.

- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücuda alınmış olabileceğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Cihazı ve pili aşırı sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Bunları mikrodalga fırın, soba ya da radyatör gibi ısıtma cihazlarının üstüne veya içine koymayın.
- Cihazı yanıcı maddelerin ya da patlayıcıların depolandığı yerlerde (örneğin benzin istasyonu, yağ deposu veya kimyasal fabrikası) kullanmayın, depolamayın ya da buralara taşımayın. Cihazınızı bu ortamlarda kullanmanız patlama ya da yangın riskini artırır.
- Bu cihazı veya aksesuarlarını yağmura ya da neme maruz bırakmayın. Bunu yapmanız potansiyel olarak yangın tehlikesi ve elektrik çarpması riski taşımaktadır.
- Onaylanmamış ya da uyumsuz güç adaptörü, şarj cihazı ya da pil kullanılması cihazınıza zarar verebilir, ömrünü kısaltabilir ya da yangına, patlamaya veya başka tehlikelere neden olabilir.
- Bu cihazı, pili ve aksesuarları yerel mevzuata uygun elden çıkarın. Normal ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Uygun olmayan pil kullanımı yangın, patlama ya da diğer tehlikelere yol açabilir.
- Cihazınızı kullanırken tıbbi cihazınızda parazite sebep olup olmayacağını öğrenmek için lütfen doktorunuza ve cihaz üreticisine danışın.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.

Atma ve geri dönüşüm bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya kutudaki sembol, kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünün ve pilin yerel yetkililerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlanır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

Tehlikeli maddelerin azaltılması

Bu cihaz ve elektrikli aksesuarları; EU REACH mevzuatı, RoHS ve Pil (varsa) yönetmeliği gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kurallarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk bildirimleri için lütfen <https://consumer.huawei.com/certification> web sitesini ziyaret edin.

AB mevzuatına uygunluk

Huawei Device Co., Ltd. işbu belge ile bu AF63 cihazının şu Direktifler ile uyumlu olduğunu beyan eder: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.



Yasal Uyarı

Telif Hakkı © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Tüm Hakları Saklıdır.

Gizlilik Politikası

Kişisel bilgilerini nasıl koruduğumuzu daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> konumundaki gizlilik politikasına bakın.

Ürün rengi, boyutu ve ekran içeriği dahil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın bu kılavuzdaki tüm resimler ve çizimler yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün farklı olabilir. Bu kılavuzdaki açık veya ima yollu hiçbir ifade hiçbir türde garantiye dayanak teşkil etmez. Bu kılavuzun resmi web sitesindeki açıklamadan farklı bilgiler içermesi durumunda resmi web sitesindeki bilgiler geçerlidir.

Teknik Özellikler

Boyutlar

Kalınlık: 9.5 mm*

Uzunluk: 144.5 mm*

Ağırlık: ~20 g

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü: 3 yıl.

Cihazınıza, yasal tanımlama amacı doğrultusunda AF63 ismi atanmıştır.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini

satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Yetkili Servisler:

Genpa Teknik Servis Etiler

Nispetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler / İstanbul

02123590359

Pazartesi - Cuma 08:00 - 17:15, Cumartesi 09:30 - 16:45 (Özel Zaman), Pazar kapalı

Huawei Yetkili Servis Merkezi İstanbul Canpark

Canpark AVM, Yaman Evler, Alemdağ Cd No:169, 34768, 34768

Ümraniye / İstanbul

02123590359

Pazartesi - Pazar 10:00 - 22:00 (Teknik servis çalışma saatlerimiz 10:00 - 19:00 arasındadır. Servisimizdeki cihazınızı bu saatler arasında teslim alabilirsiniz)

Ouno Teknik Servis İstanbul Ataşehir

Küçükbakkalköy Mahallesi, Atilla İlhan Cd. No:20, 34750 Ataşehir / İstanbul

08505020800

Pazartesi - Cuma 9:00 - 17:00, Cumartesi 09:00 - 13:00 (Özel Zaman)

KVK Teknik Servis Kartal
Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi
Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul
02164528450
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

KVK Teknik Servis Antalya
Etiler Mah. Adnan Menderes Bulvarı No:67-B - 07040 Muratpaşa /
Antalya
02422432828
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

KVK Teknik Servis Adana
Reşatbey mahallesi Turan Cemal Beriker Bulvarı Güneş Panorama iş
merkezi A3 dükkan KVK Teknik Servis Adana, 01120 Seyhan /
Adana
03224574771
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

KVK Teknik Servis Ankara
Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B
08502221585
Pazartesi - Cuma 09:00-18:00

KVK Teknik Servis İzmir
İsmet Kaptan Mah. 1365 Sok. No: 7B
02324895959
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00

KVK Teknik Servis Trabzon
Cumhuriyet Caddesi Nemlioğlu Cemal Sokak Ziya Bey Sitesi A Blok
No: 16/1 - 61050 Trabzon
04623210321
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.

No.2 of Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan,
Guangdong 523808, P.R. China

Tel : 0086-755-28780808

Çin'de üretilmiştir

İthalatçı Firma Bilgileri:

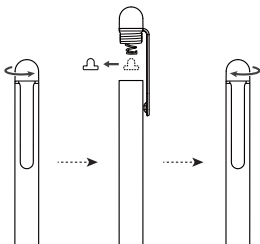
Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.

Saray Mah. Ahmet Tevfik İleri Cad. Onur Ofis Park Sit. A1 Blok No:
10 B/1 Ümraniye/İstanbul

Web: www.huawei.com/tr/

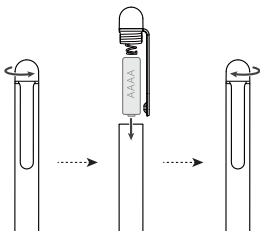
E-posta: mobile.tr@huawei.com

Pierwsze użycie



Zanim skorzystasz z rysika po raz pierwszy, odkręć zatyczkę, usuń znajdującą się pod nią wkładkę izolacyjną, a następnie zakręć zatyczkę ponownie, jak pokazano na ilustracji. Teraz możesz korzystać z rysika.

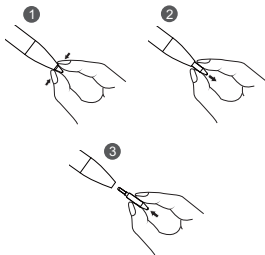
Rysik nie zawiera baterii typu AAAA, baterię należy włożyć zgodnie z poniższym opisem:



Przed pierwszym użyciem rysika odkręć zatyczkę, włóż baterię AAAA do komory baterii i zakręć zatyczkę, jak pokazano na ilustracji.

- Jeżeli nie będziesz korzystać z rysika przez dłuższy czas, wyjmij baterię.
- Podczas wymiany baterii włóż nową baterię do rysika tak, aby znak + był na dole, a znak - na górze.

Wymiana końcówki rysika



- 1 Zaciśnij końcówkę rysika palcami lub kombinerkami.
- 2 Wyciągnij końcówkę rysika. Trzymaj ją mocno, aby się nie wysliznęła.
- 3 Chwyc górną zapasową końcówkę i włóż jej dolną część do otworu rysika. Wciśnij mocno końcówkę, aż znajdzie się na swoim miejscu, aby zapobiec jej wysunięciu.



- Postępuj zgodnie z instrukcjami i zachowaj ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych elementów rysika.
- Uważaj, aby nie upuścić rysika na ziemię, ponieważ może to uszkodzić końcówkę.
- Jeśli zabraknie zapasowych końcówek, możesz zakupić je za pośrednictwem oficjalnych kanałów Huawei. Rysik obsługuje tylko oficjalne końcówki Huawei. Końcówki rysików innych producentów mogą nie działać w prawidłowy sposób.

Bezpieczeństwo użycia



[Ostrzeżenie] Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia uważnie zapoznaj się z zasadami bezpiecznej obsługi oraz z informacjami o prawidłowej użyciu urządzenia.

Obsługa i bezpieczeństwo użycia

- Zalecany zakres temperatury roboczej: 0°C do 35°C. Zalecany zakres temperatury przechowywania: -20°C do +45°C.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.



- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie zawiera małą baterię pastylkową. Nie wolno połykać baterii, gdyż może to spowodować oparzenia chemiczne.
- Połknięcie małej baterii pastylkowej może doprowadzić do poważnych poparzeń wewnętrznych w ciągu 2 godzin i spowodować śmierć.
- Należy przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli wnęka baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W przypadku przypuszczenia, że baterie mogły

zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- Nie należy narażać baterii ani urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych. Nie należy umieszczać ich wewnątrz ani na powierzchni urządzeń wydzielających ciepło, takich jak kuchenki mikrofalowe, kuchenki lub grzejniki.
- Urządzenie nie powinno być używane, przechowywane ani przenoszone w miejscach, gdzie przechowywane są materiały palne lub wybuchowe, na przykład na stacjach paliw, w składach paliw i zakładach chemicznych. Korzystanie z urządzenia w takim otoczeniu zwiększa ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Nie należy wystawiać urządzenia ani jego akcesoriów na działanie deszczu i wilgoci, ponieważ może to spowodować zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
- Korzystanie z nietypowego zasilacza, ładowarki lub baterii może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i skrócenia żywotności, a także grozi pożarem lub wybuchem.
- Zużyte urządzenie, baterię i akcesoria należy oddawać do utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Nie powinny być utylizowane jako część zmieszanych odpadów komunalnych. Nieodpowiednie użytkowanie baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.
- Należy skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia, aby ustalić, czy jego działanie może zakłócać pracę używanego urządzenia medycznego.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernego gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ściskaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.

Utylizacja i recykling odpadów



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów, albo odwiedzając witrynę <https://consumer.huawei.com/pl/>.

Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.

- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne.

W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Niniejsze urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymagania lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, takich jak unijne rozporządzenie REACH, RoHS i dyrektywa w sprawie baterii (jeśli dotyczy). Informacje na temat zgodności z wymogami REACH i RoHS można znaleźć w witrynie <https://consumer.huawei.com/certification>.

Zgodność z przepisami UE

Huawei Device Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że urządzenie AF63 spełnia wymagania następującej dyrektywy: EMCD 2014/30/UE, GPSD, 2001/95/KE, RoHS 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Nota prawna

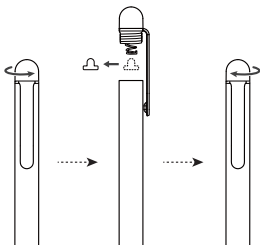
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zasady ochrony prywatności

Aby przekonać się, jak chronimy dane użytkowników, zachęcamy do zapoznania się z zasadami ochrony prywatności pod adresem <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

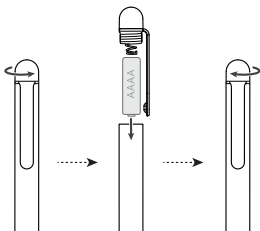
Wszystkie zdjęcia i ilustracje znajdujące się w tej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy. Dotyczy to w szczególności koloru i rozmiaru produktu oraz zawartości ekranu. Faktyczny wygląd może odbiegać od przedstawionego. Żadna część tej instrukcji nie stanowi wyraźnej ani dorozumianej gwarancji jakiegokolwiek typu. Jeśli treść niniejszej instrukcji jest niezgodna z opisem zamieszczonym w oficjalnej witrynie, obowiązuje treść dostępna w witrynie.

První použití



Před prvním použitím pera odšroubujte víčko pera, vyjměte izolační podložku umístěnou pod víčkem pera a následně zašroubujte víčko pera tak, jak je vyobrazeno na obrázku. Nyní můžete začít používat vaše pero.

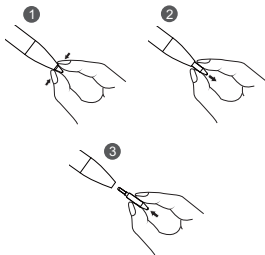
Pokud ve stylusu není baterie AAAA, nainstalujte ji následujícím způsobem:



Před prvním použitím pera odšroubujte víčko pera, vložte baterii AAAA do prostoru pro baterii a zašroubujte víčko pera podle obrázku.

- Vyjměte baterii z pera, pokud jej nebudete po delší dobu používat.
- Při výměně baterie vložte novou baterii do pera tak, aby bylo znaménko „+“ ve spodní a „-“ v horní části.

Výměna špičky pera



- 1 K upnutí špičky pera použijte prsty nebo kleště.
- 2 Pevně vytáhněte špičku pera ven. Uchopte špičku pera pevně, aby vám nevyklouzla.
- 3 Uchopte horní část náhradní špičky a vložte spodní část do pera. Zatlačte špičku silou dovnitř, dokud nebude pevně na místě, aby nevyskočila.



- Postupujte podle pokynů a buďte opatrní, abyste nepoškodili vnitřní součásti pera.
- Snažte se zabránit pádu pera na zem a zabránit poškození špičky.
- Pokud vám dojdou náhradní špičky, můžete si zakoupit další u oficiálních distributorů společnosti Huawei. Pero podporuje pouze oficiální špičky pro pera Huawei. Špičky per jiných značek nemusí s perem správně fungovat.

Bezpečnostní informace



[Varování] Před použitím zařízení se pečlivým nastudováním všech bezpečnostních informací ujistěte, že zařízení používáte řádně a bezpečně. Naleznete zde i informace týkající se správné likvidace zařízení.

Provoz a bezpečnost

- Ideální provozní teploty jsou 0 °C až 35 °C. Ideální skladovací teploty jsou -20 °C až +45 °C.
- Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé části, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti omylem zařízení a jeho příslušenství poškodit nebo spolknout malé části, což může způsobit udušení.
-  **VAROVÁNÍ:** Zařízení obsahuje malou knoflíkovou baterii. V případě požití baterie by mohlo dojít k chemickému popálení.
- Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může to během pouhých 2 hodin způsobit závažné vnitřní popáleniny a následně i smrt.
- Nové a použité baterie udržujte mimo dosah dětí. Pokud není možné prostor pro baterie pevně zavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie byly spolknuty nebo vnikly do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Zařízení a baterii chraňte před nadměrným teplem a přímým slunečním zářením. Nepokládejte je na topná tělesa, například mikrovlnné trouby, pece ani radiátory.
- Zařízení neskladujte, nepoužívejte ani nepřevázejte v místě uskladnění hořlavín a výbušnin, například na čerpací stanici, ve skladu oleje nebo v chemickém závodě. Používání zařízení v tomto prostředí zvyšuje riziko požáru a výbuchu.
- Toto zařízení a jeho příslušenství nevystavujte dešti ani vlhkosti, protože to představuje potenciální riziko požáru a může to způsobit úraz elektrickým proudem.
- Neschválený nebo nekompatibilní napájecí adaptér, nabíječka nebo baterie mohou způsobit poškození zařízení, zkrátit jeho životnost nebo, způsobit požár, výbuch nebo vést k jiným nebezpečným situacím.
- Likvidujte toto zařízení, baterie a příslušenství v souladu s místními předpisy. Zařízení ani baterie by neměly být likvidovány v rámci běžného domovního odpadu. Nesprávné používání baterie může vést k požáru, explozi nebo jiným nebezpečím.
- Poradte se s lékařem i výrobcem vámi používaného zdravotního zařízení – zjistěte, zda používání zařízení nenarušuje činnost zdravotnického prostředku.
- Udržujte baterii mimo dosah ohně, nadměrného tepla, extrémně nízkého tlaku vzduchu a přímého slunečního záření. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo a ani ji do nich nevkládejte. Nerozebírejte ji, neupravujte, neházejte jí ani ji nestlačujte. Nevsouvejte do ní cizí předměty, neponořujte ji do kapalin a nevystavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit únik obsahu, přehřátí, vznícení nebo dokonce explozi.

Informace o likvidaci a recyklaci



Symbol baterie na produktu, baterii, literatuře nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být odvezeny do sběrných míst určených místními úřady pro separovaný odpad na konci

životnosti. Tím bude zajištěno, že odpad EEZ bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <https://consumer.huawei.com/en/>.

Omezení nebezpečných látek

Toto zařízení a jeho elektrické příslušenství jsou v souladu s místními platnými nařízeními o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jako jsou například nařízení EU REACH, směrnice RoHS a o bateriích (jsou-li součástí dodávky). Další informace týkající se shody s nařízeními REACH a RoHS získáte na webu <https://consumer.huawei.com/certification>.

Prohlášení o shodě s předpisy EU

Společnost Huawei Device Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení AF63 je v souladu s následujícími směrnici: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/ES, RoHS 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě s nařízeními EU a nejnovější informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na této internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Právní upozornění

Autorská práva © 2024 Huawei Device Co., Ltd.

Všechna práva vyhrazena.

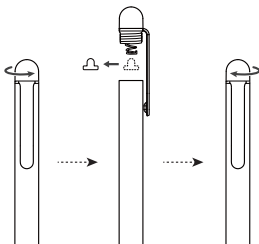
Zásady ochrany soukromí

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na webu <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Všechny obrázky a ilustrace v této příručce, mimo jiné včetně barvy a velikosti produktu nebo obsahu obrazovky, jsou pouze ilustrativní. Skutečný produkt se může lišit. Žádná část této příručky nepředstavuje jakoukoli záruku, výslovnou ani naznačenou. Pokud

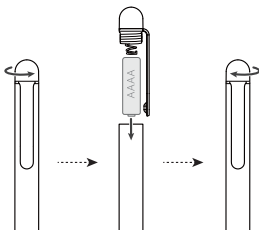
tento průvodce neodpovídá popisu na oficiální stránce, má přednost oficiální stránka.

Prima utilizare



Înainte de a utiliza stylusul pentru prima dată, deșurubați capacul pixului, scoateți manșonul de izolare de sub capacul pixului, apoi înșurubați capacul pixului, după cum vi se arată în imagine. Acum puteți utiliza stylusul.

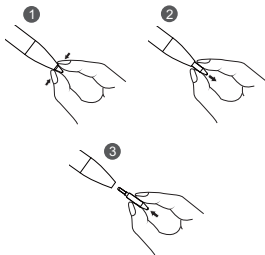
Dacă nu există baterie AAAA în stylus, vă rugăm să instalați bateria astfel:



Înainte de a utiliza stylusul pentru prima dată, deșurubați capacul pixului, introduceți bateria AAAA în compartimentul pentru baterie și înșurubați capacul pixului astfel cum se arată în imagine.

- Scoateți bateria din stylus dacă nu aveți de gând să îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
- Când înlocuiți bateria, introduceți bateria nouă în stylus cu semnul „+” în jos și semnul „-” în sus.

Înlocuirea vârfului pixului



- 1 Utilizați degetele sau un clește pentru a prinde vârful pixului.
- 2 Trageți vârful pixului în afară. Prindeți bine vârful pixului pentru a nu-l scăpa.
- 3 Prindeți partea de sus a vârfului de rezervă și introduceți partea sa inferioară în stylus. Împingeți vârful forțat până când este fixat, pentru a preveni ca acesta să iasă.



- Urmați instrucțiunile și acționați cu precauție pentru a evita deteriorarea componentelor interne ale stylusului.
- Încercați să împiedicați stylusul să cadă pe jos și preveniți deteriorarea vârfului.
- Dacă rămâneți fără vârfuri de rezervă, puteți achiziționa mai multe de pe canalele oficiale Huawei. Stylusul acceptă doar vârfuri de pix originale Huawei. Este posibil ca vârfurile de pix ale altor mărci să nu funcționeze corect cu stylusul dvs.

Informații despre siguranță



[Avertisment] Citiți cu atenție toate informațiile de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul pentru a vă asigura că acesta funcționează corect și în siguranță și pentru a afla cum să eliminați în mod corespunzător dispozitivul.

Operare și siguranță

- Temperaturile de funcționare ideale sunt de la 0 °C până la 35 °C. Temperaturile ideale de depozitare sunt de la -20 °C până la +45 °C.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile acestuia care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
-  **AVERTISMENT:** Dispozitivul conține o baterie tip monedă/nasture/de dimensiuni mici. Nu ingerați bateria, deoarece poate cauza arsuri chimice.
- Dacă bateria tip monedă/nasture/de dimensiuni mici este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce chiar la deces.
- Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în condiții de siguranță, opriți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.

Dacă suspectați că au fost înghițite baterii sau introduse în orice parte a corpului, solicitați urgent asistență medicală.

- Feriți dispozitivul și bateria de căldură excesivă și de bătaia directă a razelor de soare. Nu le așezați pe sau în dispozitive de încălzit, cum ar fi cuptoare de microunde, mașini de gătit sau radiatoare.
- Nu folosiți, nu depozitați și nu transportați dispozitivul în locurile în care sunt depozitate substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu în benzinării, depozite de combustibil sau uzine chimice). Folosirea dispozitivului în astfel de medii crește riscul de explozii sau incendii.
- Nu expuneți acest dispozitiv și accesoriile sale la precipitații sau umezeală, deoarece riscați să provocați un incendiu sau să vă electrocuțați.
- Folosirea unui adaptor, alimentator sau a unei baterii neaprobate sau incompatibile vă poate avaria dispozitivul, poate scurta durata de folosire a acestuia sau poate produce incendii, explozii sau alte pericole.
- Eliminați acest dispozitiv, bateria și accesoriile conform reglementărilor locale. Acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere normale. Folosirea necorespunzătoare a bateriei poate produce incendii, explozii sau alte situații periculoase.
- Discutați cu doctorul dvs. și cu producătorul dispozitivului pentru a afla dacă utilizarea dispozitivului poate perturba funcționarea dispozitivului dvs. medical.
- Nu expuneți bateria la foc deschis, căldură excesivă, presiune extrem de scăzută sau lumină directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.

Informații referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de viață, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Astfel, veți asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod care să recupereze materiale valoroase și să protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau să vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducerea cantității de substanțe periculoase

Acest dispozitiv și accesoriile sale electrice respectă regulile locale aplicabile privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în cadrul echipamentelor electrice și electronice, precum REACH UE, RoHS și Directiva privind bateriile (dacă sunt incluse). Pentru declarații de conformitate despre REACH și RoHS, vă rugăm să vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezenta, Huawei Device Co., Ltd. declară că dispozitivul AF63 este în conformitate cu următoarele Directive: EMCD 2014/30/UE, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE, precum și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă de internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Aviz juridic

Drepturi de autor © 2024 Huawei Device Co., Ltd.

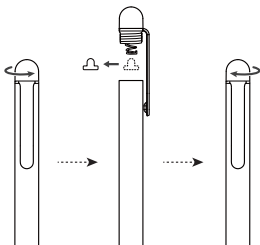
Toate drepturile rezervate.

Politica de confidențialitate

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate de la <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

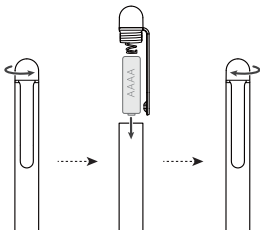
Toate fotografiile și ilustrațiile din acest ghid, inclusiv, dar fără a se limita la culoarea produsului, dimensiunea și conținutul afișat, au exclusiv caracter informativ. Produsul în sine poate varia. Nicio prevedere din prezentul ghid nu constituie nicio garanție de niciun fel, explicită sau implicită. Dacă acest ghid nu corespunde cu descrierea de pe site-ul web oficial, cel din urmă are întâietate.

Начало использования устройства



Перед первым использованием стилуса отвинтите колпачок стилуса, извлеките изоляционную прокладку из-под колпачка стилуса, а затем закрутите колпачок стилуса, как показано на изображении. Теперь стилус готов к использованию.

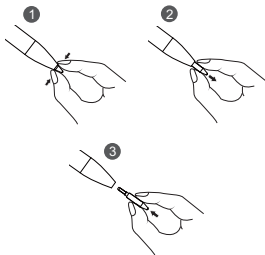
Если в стилусе не установлена батарейка AAAA, установите ее, выполнив следующие действия:



Перед первым использованием стилуса открутите крышку корпуса, вставьте батарейку типа АААА в отсек батареи и закрутите крышку обратно, как показано на рисунке.

- ❗ Если вы не планируете использовать стилус длительное время, извлеките из него батарейку.
- При замене батарейки стилуса вставьте новую батарейку знаком «+» вниз и знаком «-» вверх.

Замена пера стилуса



- 1 Пальцами или при помощи плоскогубцев зажмите перо стилуса.
- 2 Вытяните перо. Крепко держите его, чтобы не потерять.
- 3 Зажмите верхнюю часть запасного пера и вставьте перо нижней частью в стилус. Надавите на перо, пока оно плотно не встанет на место.



- Следуйте инструкциям и выполняйте действия аккуратно, чтобы избежать повреждения внутренних компонентов стилуса.
- Старайтесь не ронять стилус на землю и предотвращайте ситуации, которые могут привести к повреждению пера стилуса.
- При необходимости вы можете приобрести запасные перья через официальные каналы продаж Huawei. Стилус поддерживает только официальные насадки-перья Huawei. Насадки-перья других производителей могут некорректно работать с вашим стилусом.

Руководство по технике безопасности



[Внимание!] Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и надлежащей утилизации вашего устройства.

Безопасная эксплуатация

- Температура эксплуатации устройства: от 0°C до 35°C.
Температура хранения устройства: от -20°C до +45°C.
- Храните устройство и его аксессуары в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** В устройстве установлена батарея монетного/кнопочного/таблеточного типа. Не глотайте батарею, так как это может привести к химическим ожогам.
- Проглатывание такой батареи может в течение 2 часов вызвать ожоги внутренних органов и привести к летальному исходу.
- Храните новые и использованные батареи в месте, недоступном для детей. Если батарейный отсек не

закрывается плотно, прекратите использование устройства и поместите его в недоступное для детей место. Если вы подозреваете, что батарею могли проглотить или вставить в какую-либо часть тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Не допускайте чрезмерного перегрева устройства и аккумуляторной батареи и попадания на них прямых солнечных лучей. Не размещайте устройство и аккумуляторную батарею вблизи источников тепла, например рядом с микроволновой печью, духовым шкафом или радиатором.
- Нельзя использовать устройство в местах хранения горючих и взрывчатых материалов (например, на заправочных станциях, топливных хранилищах или химических предприятиях) или хранить и транспортировать устройство вместе с взрывчатыми материалами. Использование устройства в указанных условиях повышает риск взрыва или возгорания.
- Во избежание возгорания или поражения электротоком не подвергайте устройство и его аксессуары воздействию влаги, не используйте их во время дождя.
- Использование несовместимого или несертифицированного адаптера питания, зарядного устройства или аккумуляторной батареи может привести к повреждению устройства, сокращению его срока службы, возгоранию, взрыву и прочим опасным последствиям.
- Утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары в соответствии с местными законами и положениями. Не утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары вместе с обычными бытовыми отходами. Неправильное использование аккумуляторной батареи может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.
- По вопросу безопасного взаимодействия данного устройства с медицинским оборудованием обратитесь к вашему лечащему врачу или производителю оборудования.

- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла, в условиях низкого давления или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.

Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Так будут соблюдены правила утилизации электронных и электрических устройств, а также принципы бережного отношения к ресурсам и защиты здоровья человека и окружающей среды.

Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

Сокращение выбросов вредных веществ

Данное устройство и его электрические аксессуары отвечают Регламенту ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (EU REACH), Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS) и Директиве об использовании и утилизации аккумуляторных батарей (если есть). Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/certification>.

Декларация соответствия ЕС

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство AF63 отвечает основным требованиям и соответствующим положениям следующих директив: директивы об электромагнитной совместимости EMC 2014/30/EU, директивы об общей безопасности продукции GPSD 2001/95/EC, директивы об ограничении содержания вредных веществ RoHS 2011/65/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении можно найти на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Уведомления

Copyright © Huawei Device Co., Ltd., 2024. Все права защищены.

Политика конфиденциальности

Меры, принимаемые компанией для защиты вашей личной информации, описаны в политике конфиденциальности, опубликованной на сайте <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Все изображения в данном руководстве, включая цвет и размер устройства, а также изображения на экране, приведены для справки. Фактические характеристики устройства могут отличаться. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных. Если информация в данном руководстве не соответствует приведенной на официальном веб-сайте, информация на веб-сайте будет иметь преимущественное значение.

Вкладыш к краткому руководству пользователя

1.	Изготовитель, адрес	Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2 . (Huawei Device Company Limited, Administration Building No.2, Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong, 523808, Китай) Тел.: +86-755-28780808
2.	Импортёр и уполномоченное лицо принимать претензии от потребителей на территории Республики Казахстан: Huawei Technologies Kazakhstan	ТОО «Хуавей Текнолоджиз Казахстан» Адрес: Казахстан, город Алматы, Медеуский район, проспект Достык, дом 210Б, Блок 1, почтовый индекс 050051 Единая служба поддержки Huawei: 6530
3.	Информация для связи	CISsupport@huawei.com +7 (495) 234-0686
4.	Торговая марка	HUAWEI

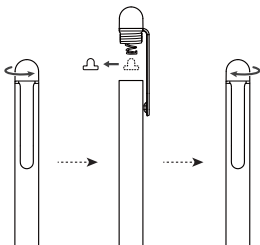
5.	Наименование и обозначение	Стилус HUAWEI модель AF63
6.	Назначение	Стилус HUAWEI модель AF63 — это периферийное устройство, со специальным силиконовым наконечником, с помощью которого пользователь контролирует положение графического указателя в визуальном интерфейсе операционной системы.
7.	Страна производства	Китай
8.	Соответствует	Устройство соответствует: — ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; — ТР ТС 037/ 2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

9.	Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности не выше 95%. Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы указан в сопроводительной документации.
10.	Правила и условия монтажа	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
11.	Правила и условия хранения	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 45 град. С, и относительной влажности от 5% до 95%.
12.	Правила и условия перевозки (транспортирования)	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
13.	Правила и условия реализации	Без ограничений

14.	Правила и условия утилизации	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
15.	Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
16.	Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах	Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов.
17.	Информация о мерах при неисправности оборудования	В случае обнаружения неисправности оборудования: — выключите оборудование, — обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования

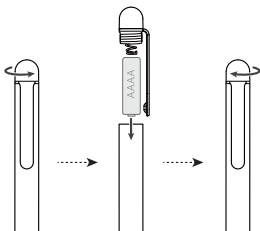
18.	Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления	Дата изготовления устройства указана на коробке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).
19.	Комплектация	— Стилус – 1 шт; — Перо для стилуса; — Эксплуатационные документы. *Комплект поставки может отличаться в зависимости от страны или региона реализации.
20.	Знак соответствия	

Uso inicial



Antes de usar el lápiz óptico por primera vez, desenrosca la tapa del lápiz, retira la alfombra aislante que está debajo de la tapa del lápiz y luego vuelve a enroscarla, como se muestra en la imagen. Ya puedes usar tu lápiz óptico.

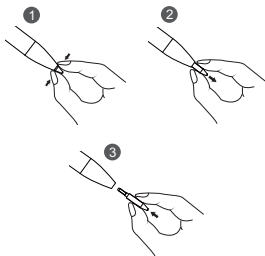
Si el lápiz óptico no tiene insertada una pila AAAA, colócala de la siguiente manera:



Antes de usar el lápiz óptico por primera vez, desenrosca su tapa, inserta una pila AAAA en el compartimento de la pila y vuelve a enroscar la tapa, tal como se muestra en la figura.

- Extrae la pila del lápiz óptico si no planeas usarlo durante un período prolongado.
- Cuando reemplaces la pila, coloca la nueva en el lápiz óptico con el signo "+" hacia abajo y el signo "-" hacia arriba.

Cómo reemplazar la punta del lápiz óptico



- 1 Usa los dedos o unos alicates para sujetar la punta del lápiz óptico.
- 2 Extrae la punta del lápiz. Sujeta la punta con firmeza y no la sueltes.
- 3 Sujeta la parte superior de la punta de repuesto e inserta la parte inferior en el lápiz óptico. Empuja la punta con fuerza hacia adentro hasta que quede firmemente en su lugar para evitar que se salga.



- Sigue las instrucciones y ten cuidado para evitar dañar los componentes internos del lápiz óptico.
- Evita que el lápiz óptico se caiga al suelo y que la punta se dañe.
- Si te quedas sin puntas de repuesto, puedes comprar más en los canales oficiales de Huawei. El lápiz óptico solo es compatible con las puntas de lápiz óptico oficiales de Huawei. Es posible que las puntas de otras marcas no funcionen correctamente en tu lápiz óptico.

Información de seguridad



[Advertencia] Lee cuidadosamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo para asegurarte de que funcione de manera adecuada y segura, y para saber cómo desecharlo correctamente.

Operación y seguridad

- Las temperaturas de operación ideales oscilan entre los 0 °C y los 35 °C. Las temperaturas de almacenamiento ideales oscilan entre los -20 °C y los +45 °C.
- Mantén este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños, de lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
-  **ADVERTENCIA:** El dispositivo contiene una pila de botón/celda de tamaño pequeño. No ingieras la pila, ya que sus compuestos químicos pueden producir quemaduras.
- Si la pila de botón/celda de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantén las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra firmemente, deja de utilizar el producto y mantenlo alejado de los niños. Si

piensas que las pilas pueden haber sido ingeridas o se encuentran dentro de cualquier parte del cuerpo, busca atención médica de inmediato.

- Mantén el dispositivo y la batería alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. No coloques el dispositivo sobre equipos generadores de calor, como por ejemplo, hornos microondas, cocinas o radiadores.
- No utilices, guardes ni transportes el dispositivo en áreas donde se almacenen elementos inflamables o explosivos (por ejemplo: gasolineras, depósitos de aceite o plantas químicas). El uso del dispositivo en este tipo de entornos aumenta el riesgo de explosión o incendio.
- No expongas este dispositivo ni sus accesorios a lluvia ni humedad, puesto que esto podría generar un peligro de incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de baterías, cargadores o adaptadores de alimentación no autorizados o incompatibles puede dañar el dispositivo, reducir la vida útil y generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Desecha este dispositivo, la batería y los accesorios de conformidad con las reglamentaciones locales, no deben desecharse con los residuos domésticos comunes. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Ponte en contacto con tu médico y con el fabricante del equipo para saber si el uso de este último puede interferir en el funcionamiento de tu dispositivo médico.
- No coloques la batería cerca del fuego. Mantenla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desarmes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.

Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



El símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos de recolección de residuos especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos RAEE se reciclarán y serán tratados de manera tal que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente.

Para obtener más información, ponte en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visita el sitio web

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios electrónicos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las reglamentaciones REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/certification/>.

Cumplimiento México (Esta sección solo aplica para México)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visita

<https://consumer.huawei.com/certification/>.

Aviso legal

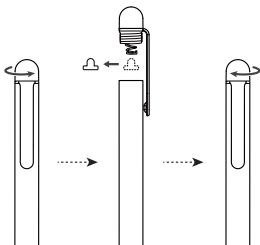
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

Política de privacidad

Para comprender cómo protegemos tu información personal, consulta la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

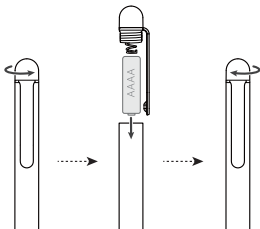
Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color, el tamaño y los contenidos que aparecen en el producto, son solo para referencia. El producto real puede presentar diferencias. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita. Si esta guía no coincide con la descripción que figura en el sitio web oficial, esta última prevalecerá.

Penggunaan Permulaan



Sebelum menggunakan stilus anda pada kali pertama, putar buka penutup pen, keluarkan pad penebat daripada bawah penutup pen, dan kemudian putar masuk penutup pen, seperti yang ditunjukkan dalam imej. Anda kini bersedia untuk menggunakan stilus anda.

Jika tiada bateri AAAA dalam stilus, sila pasang bateri seperti yang berikut:

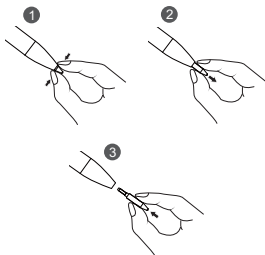


Sebelum mula menggunakan stilus pada kali pertama, buka dengan memutar penutup pen, masukkan bateri AAAA ke dalam bekas bateri, dan putar masuk dalam penutup pen, seperti yang ditunjukkan dalam rajah.



- Alih keluar bateri daripada stilus jika anda tidak merancang untuk menggunakan stilus pada tempoh yang lama.
- Apabila menggantikan bateri, masukkan bateri baharu ke dalam stilus dengan tanda "+" pada bahagian bawah dan tanda "-" pada bahagian atas.

Menggantikan Mata Pen



- 1 Gunakan jari anda atau playar untuk mengapit mata pen.
 - 2 Tarik keluar mata pen. Kaput mata pen dengan ketat agar anda tidak terlepas pegangan mata pen.
 - 3 Kaput pada bahagian atas pengganti mata pen dan masukkan bahagian bawah dalam stilus. Tolak mata pen dengan kuat sehingga alat tersebut masuk dalam kedudukan, untuk mencegah mata terkeluar daripada pen.
- i**
- Ikuti arahan dan kendalikan dengan berhati-hati untuk mengelak kerosakan pada komponen dalaman stilus.
 - Cuba elak stilus daripada jatuh ke bawah dan elak mata pen daripada rosak.
 - Jika anda kehabisan pengganti mata pen, anda boleh membeli lebih banyak mata pen daripada saluran rasmi Huawei. Stilus tersebut hanya menyokong mata pen rasmi Huawei. Mata pen yang dibuat oleh jenama lain mungkin tidak berfungsi baik dengan stilus anda.

Maklumat Keselamatan



[Amaran] Sila baca semua maklumat keselamatan dengan teliti sebelum menggunakan peranti anda untuk memastikan operasi yang selamat dan betul serta untuk mempelajari cara membuang peranti anda dengan betul.

Operasi dan keselamatan

- Suhu operasi yang sesuai adalah antara 0°C hingga 35°C. Suhu penyimpanan yang sesuai adalah antara -20°C hingga +45°C.
- Jauhkan peranti ini dan aksesori yang mungkin mengandungi komponen-komponen kecil daripada capaian kanak-kanak. Jika tidak, kanak-kanak mungkin merosakkan peranti ini dan aksesori secara tidak sengaja, atau tertelan komponen kecil, yang boleh menyebabkan tercekik.
-  **AMARAN:** Peranti mengandungi bateri sel syiling/butang/bersaiz kecil. Jangan menelan bateri kerana ia boleh mengakibatkan lecur kimia.
- Jika bateri sel syiling/butang/bersaiz kecil ditelan, ia boleh menyebabkan lecur kimia dalaman yang teruk hanya dalam masa 2 jam dan boleh mengakibatkan kematian
- Jauhkan bateri baharu dan terpakai daripada kanak-kanak. Jika petak bateri tidak dapat ditutup dengan kemas, berhenti menggunakan produk dan jauhkan daripada kanak-kanak. Jika anda rasa bateri mungkin telah ditelan atau diletakkan di dalam mana-mana bahagian badan, segera dapatkan rawatan perubatan.
- Jauhkan peranti dan bateri dari kepanasan terlampau dan pancaran terus matahari. Jangan letakkannya pada permukaan atau dalam peranti panas, seperti ketuhar gelombang mikro, alat pemanas, atau radiator.
- Jangan gunakan, simpan, atau hantar peranti ke tempat bahan mudah bakar atau letupan disimpan (dalam stesen minyak, depot minyak, loji kimia dll). Penggunaan peranti anda di

tempat-tempat ini menambah risiko berlakunya letupan atau kebakaran.

- Jangan dedahkan peranti ini dan aksesoriya kepada hujan atau lembapan, kerana ini boleh menimbulkan bahaya kebakaran dan boleh menyebabkan anda mengalami kejutan elektrik.
- Penggunaan penyesuai kuasa, pengecas, atau bateri yang tidak diluluskan atau tidak serasi mungkin merosakkan peranti anda, memendekkan jangka hayatnya, atau mengakibatkan kebakaran, letupan, atau kemalangan lain.
- Buang peranti, bateri, dan aksesori ini dengan mengikut peraturan tempatan. Alat-alat tersebut tidak sepatutnya dibuang seperti sampah rumah tangga biasa. Penggunaan bateri yang tidak betul boleh menyebabkan berlakunya kebakaran, letupan, atau kemalangan yang lain.
- Sila rujuk kepada doktor anda dan pengeluar peranti untuk menentukan sama ada penggunaan peranti anda mungkin mengganggu operasi peranti perubatan anda.
- Jauhkan bateri daripada api, kepanasan yang melampau, tekanan udara teramat rendah dan di bawah cahaya matahari langsung. Jangan meletakkan bateri di atas atau di dalam peranti pemanasan. Jangan membuka bahagian bateri, mengubah suai, membuang atau menekan bateri. Jangan masukkan objek asing ke dalam bateri, merendamkan bateri di dalam cecair, atau mendedahkan bateri kepada daya luar atau tekanan, kerana tindakan ini boleh menyebabkan bateri bocor, menjadi terlalu panas, terbakar atau pun meletup.

Maklumat pelupusan dan kitar semula



Simbol pada produk, bateri, risalah atau pembungkusan bermakna produk dan bateri perlu dibawa ke pusat pengumpulan sisa berasingan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan pada akhir jangka hayat. Ini akan memastikan sisa EEE dikitar semula dan dirawat dengan cara yang memelihara bahan-bahan berharga dan melindungi kesihatan manusia serta alam sekitar.

Untuk maklumat lanjut, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, peruncit, atau perkhidmatan pelupusan sisa isi rumah atau layari laman web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Pengurangan bahan berbahaya

Peranti ini dan aksesori elektriknya mematuhi peraturan tempatan yang berkenaan dengan sekatan penggunaan bahan berbahaya yang tertentu dalam peralatan elektrik dan elektronik, seperti peraturan REACH EU, arahan RoHS dan Bateri (jika disertakan). Untuk pengisytiharan keakuran REACH dan RoHS, sila lawati laman web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Pematuhan perundangan EU

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti AF63 ini mematuhi Arahan yang berikut: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. Teks penuh perisytiharan pematuhan EU, dan maklumat terkini tentang aksesori & perisian boleh didapati di alamat Internet yang berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Notis Perundangan

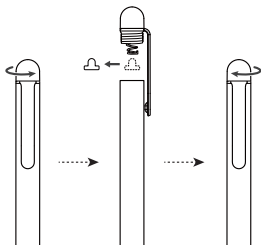
Hak cipta © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Hak Cipta Terpelihara.

Dasar Privasi

Untuk lebih memahami mengenai cara kami melindungi maklumat peribadi anda, sila layari dasar privasi di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

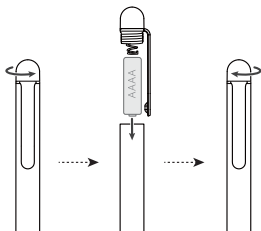
Semua gambar dan ilustrasi dalam panduan ini, termasuk tetapi tidak terhad kepada warna produk, saiz dan kandungan paparan adalah untuk rujukan anda sahaja. Produk sebenar mungkin berbeza. Tiada apa-apa dalam panduan ini yang merupakan sebarang jenis waranti secara jelas atau tersirat. Sekiranya panduan ini tidak selaras dengan penerangan di laman web rasmi, penerangan di laman web rasmi akan diguna pakai.

Sử dụng lần đầu



Trước khi sử dụng bút cảm ứng lần đầu tiên, tháo nắp bút, tháo miếng cách nhiệt bên dưới nắp bút, sau đó vặn lại nắp bút, như minh họa trong hình. Bút cảm ứng đã sẵn sàng để bạn sử dụng.

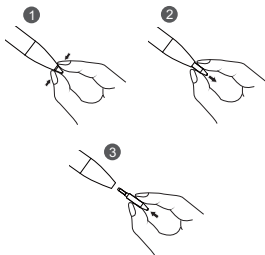
Nếu không có pin AAAA trong bút cảm ứng, vui lòng lắp pin như sau:



Trước khi sử dụng bút cảm ứng lần đầu tiên, vặn nắp bút ra, lắp một viên pin AAAA vào ngăn chứa pin rồi vặn nắp bút vào, như hình minh họa.

- i** • Tháo pin khỏi bút cảm ứng nếu bạn không định sử dụng bút trong một thời gian dài.
- Khi thay pin, lắp pin mới vào bút cảm ứng với ký hiệu “+” ở phía dưới và ký hiệu “-” ở trên.

Thay đầu bút



- 1 Sử dụng ngón tay hoặc một cặp kìm để kẹp đầu bút.
- 2 Kéo đầu bút ra. Kẹp chặt đầu bút để bạn không mất độ bám.
- 3 Kẹp phần trên của đầu bút dự phòng và lắp phần đuôi vào bút cảm ứng. Đẩy đầu bút với lực đủ mạnh cho đến khi cố định vào vị trí, để ngăn đầu bút bật ra.

-  • Làm theo hướng dẫn và chú ý cẩn thận để tránh làm hỏng các thành phần bên trong của bút cảm ứng.
- Cố gắng không để bút cảm ứng rơi xuống đất và tránh làm hỏng đầu bút.
- Nếu bạn hết đầu bút dự phòng, bạn có thể mua thêm từ các kênh chính thức của Huawei. Bút cảm ứng chỉ hỗ trợ đầu bút chính thức của Huawei. Đầu bút được các thương hiệu khác sản xuất có thể sẽ không hoạt động đúng cách với bút cảm ứng của bạn.

Thông tin An toàn



[Cảnh báo] Vui lòng đọc kỹ tất cả thông tin an toàn trước khi sử dụng thiết bị để đảm bảo thao tác phù hợp và an toàn, đồng thời tìm hiểu cách thải bỏ thiết bị đúng cách.

Vận hành và an toàn

- Nhiệt độ vận hành lý tưởng là từ 0°C tới 35°C. Nhiệt độ lưu trữ lý tưởng là từ -20°C tới +45°C.
- Để thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do vô tình hoặc nuốt phải các thành phần nhỏ dẫn tới nghẹt thở.
-  **CẢNH BÁO:** Thiết bị chứa một cục pin đồng xu/cục áo/pin cỡ nhỏ. Không để nuốt phải pin vì có thể gây bỏng hóa chất.
- Nếu nuốt phải, pin đồng xu/cục áo/cỡ nhỏ có thể gây bỏng nặng chỉ sau 2 giờ và có thể dẫn đến tử vong.
- Để pin mới và đã sử dụng xa tầm tay trẻ em. Nếu không đóng chắc ngăn chứa pin, hãy ngừng sử dụng sản phẩm và để xa tầm tay trẻ em. Nếu bạn cho rằng pin đã bị ai đó nuốt phải hoặc đưa vào bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, hãy yêu cầu dịch vụ chăm sóc y tế ngay lập tức.
- Giữ thiết bị và pin tránh xa nguồn nhiệt cao và ánh nắng trực tiếp. Không đặt các thứ đó trên hoặc bên trong thiết bị sinh nhiệt như: lò vi sóng, bếp lò hay lò sưởi.

- Không sử dụng, lưu trữ hay vận chuyển thiết bị ở những nơi dễ cháy nổ (ví dụ: trạm xăng, kho dầu, nhà máy hóa chất). Dùng thiết bị ở những môi trường như vậy sẽ làm tăng nguy cơ cháy nổ.
- Không để thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị tiếp xúc với mưa hoặc hơi ẩm, vì có thể tiềm ẩn nguy cơ gây cháy và khiến bạn bị điện giật.
- Sử dụng các phụ kiện chưa được chấp thuận hoặc không tương thích như bộ nguồn, sạc điện, pin có thể làm hỏng thiết bị, làm giảm tuổi thọ, gây cháy nổ hoặc các nguy hại khác.
- Khi không dùng, muốn vứt bỏ thiết bị, pin, và các phụ kiện, phải tuân theo quy định của địa phương. Những thứ này không được xử lý giống như xử lý rác thải hộ gia đình. Sử dụng pin không phù hợp có thể dẫn đến hiện tượng cháy, nổ hoặc các mối nguy hiểm khác.
- Vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ và nhà sản xuất thiết bị để xác định xem việc sử dụng thiết bị có thể ảnh hưởng tới việc vận hành thiết bị y tế của bạn không.
- Giữ pin tránh xa lửa, nhiệt độ quá mức, áp suất không khí cực thấp và ánh nắng trực tiếp. Không đặt pin trên hoặc trong các thiết bị sinh nhiệt. Không tháo, sửa, ném hoặc đè nén pin. Không gắn vật bên ngoài vào pin, nhúng pin vào chất lỏng, hay tác dụng lực hoặc áp lực từ bên ngoài lên pin bởi làm như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt, bắt lửa hoặc thậm chí phát nổ.

Thông tin về việc thải bỏ và tái chế



Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì có nghĩa là nên mang sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý bảo tồn các vật liệu có giá trị và bảo vệ sức khỏe con người và môi trường.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng ở địa phương, cửa hàng bán lẻ hoặc dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Giảm chất nguy hại

Thiết bị này và các phụ kiện điện đi kèm tuân thủ các quy định hiện hành tại địa phương về việc hạn chế sử dụng các chất độc hại trong các thiết bị điện và điện tử, chẳng hạn như quy định EU REACH, chỉ thị RoHS và Pin (nếu áp dụng). Để biết thông tin về tuyên bố tuân thủ REACH và RoHS, vui lòng truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Phù hợp với quy định của Liên minh Châu Âu

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này AF63 tuân thủ Chỉ thị sau: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. Toàn văn tuyên bố về tính tuân thủ tại Liên minh Châu Âu và thông tin mới nhất về các phụ kiện và phần mềm có sẵn tại địa chỉ Internet sau: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Thông Báo Pháp Lý

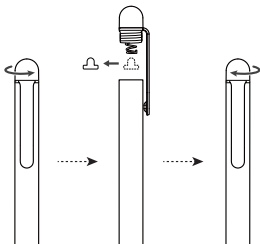
Bản quyền © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Bảo lưu mọi quyền.

Chính sách Quyền riêng tư

Để hiểu hơn về cách thức chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

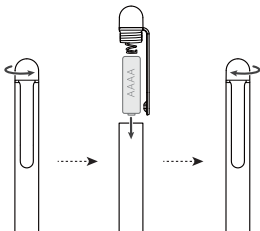
Tất cả hình ảnh và hình minh họa trong hướng dẫn này, bao gồm nhưng không giới hạn ở màu sắc, kích thước và nội dung hiển thị của sản phẩm, đều chỉ nhằm mục đích tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi. Trong hướng dẫn này không có bất cứ nội dung nào cấu thành việc bảo hành dưới mọi hình thức, dù rõ ràng hay ngụ ý. Nếu hướng dẫn này không nhất quán với mô tả trên trang web chính thức thì hướng dẫn trên trang web sẽ được ưu tiên áp dụng.

ภาษาไทย การใช้งานครั้งแรก



ก่อนใช้ปากกาสไตลัสของคุณเป็นครั้งแรก ให้คลายเกลียวฝาปากกา ดึงแผ่นกันฉนวนจากใต้ฝาปากกาออก จากนั้นหมุนเกลียวฝาปากกา ดังที่แสดงในภาพ ขณะนี้ปากกาสไตลัสของคุณพร้อมใช้งานแล้ว

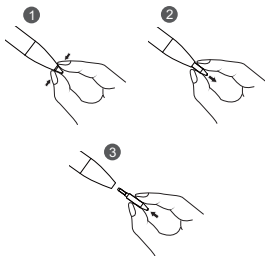
หากไม่มีแบตเตอรี่ AAAA ในสไตลัส โปรดใส่แบตเตอรี่ตามวิธีดังต่อไปนี้:



ก่อนใช้ปากกาสไตลัสเป็นครั้งแรก ให้คลายเกลียวฝาปากกา ใส่แบตเตอรี่ AAAA เข้าไปในช่องใส่แบตเตอรี่ และหมุนเกลียวฝาปากกากลบเข้าที่ให้แน่น ดังที่แสดงในภาพ

- i** • ถอดแบตเตอรี่ออกจากปากกาสไตลัสหากคุณจะไม่ใช้งานปากกาเป็นเวลานาน ๆ
- เมื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่ ให้ใส่แบตเตอรี่ก้อนใหม่ลงในปากกาสไตลัสโดยให้เครื่องหมาย "+" อยู่ด้านล่างและเครื่องหมาย "-" อยู่ด้านบน

การเปลี่ยนปลายปากกา



- 1 ใช้นิ้วมือหรือคีมหนีบปลายปากกา
- 2 ดึงปลายปากกาออกมา หนีบปลายปากกาให้แน่นเพื่อไม่ให้หลุด
- 3 หนีบด้านบนของปลายปากกาสำรองและสอดด้านล่างเข้าไปในปากกาสไตลัส ดันปลายปากกาแรง ๆ จนกระทั่งเข้าที่ดีแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้ปลายปากกาเด็นออก

-  • ทำตามคำแนะนำและใช้ความระมัดระวังเพื่อป้องกันไม่ให้ส่วนประกอบภายในของปากกาสไตลัสได้รับความเสียหาย
- พยายามป้องกันไม่ให้ปากกาสไตลัสตกลงพื้นและป้องกันไม่ให้ปลายปากกาได้รับความเสียหาย
- หากคุณไม่มีปลายปากกาสำรองเหลืออยู่ คุณสามารถซื้อเพิ่มได้จากช่องทางอย่างเป็นทางการของ Huawei ปากกาสไตลัสรองรับปลายปากกาอย่างเป็นทางการของ Huawei เท่านั้น ปลายปากกาที่ผลิตโดยแบรนด์อื่นอาจทำงานกับปากกาสไตลัสของคุณได้ไม่ถูกต้อง

ข้อมูลความปลอดภัย

 [คำเตือน] โปรดอ่านข้อมูลความปลอดภัยทั้งหมดโดยละเอียดก่อนการใช้อุปกรณ์ เพื่อให้แน่ใจว่าสามารถทำงานได้อย่างเหมาะสมและปลอดภัย และเพื่อเรียนรู้วิธีการกำจัดอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง

การใช้งานและความปลอดภัย

- อุณหภูมิการใช้งานที่เหมาะสมคือ 0 °C ถึง 35 °C อุณหภูมิการจัดเก็บที่เหมาะสมคือ -20 °C ถึง +45 °C
- เก็บอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ของอุปกรณ์ที่อาจมีชิ้นส่วนเล็ก ๆ ให้พ้นมือเด็ก มิฉะนั้น เด็กอาจทำให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมเกิดความเสียหายโดยไม่ตั้งใจ หรือกลืนส่วนประกอบขนาดเล็ก ซึ่งอาจทำให้เกิดการสำลักได้
-  คำเตือน: อุปกรณ์ประกอบด้วยแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ/กระดุม/ขนาดเล็ก อย่ากินแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการไหม้ของสารเคมีได้

- หากกลิ่นแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ/กระดุม/ขนาดเล็กเข้าไป อาจทำให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงภายในเวลาเพียง 2 ชั่วโมงและอาจทำให้เสียชีวิตได้
- เก็บแบตเตอรี่ใหม่และแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วให้พ้นมือเด็ก หากช่องใส่แบตเตอรี่ปิดไม่สนิท ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์ และเก็บให้พ้นมือเด็ก หากคุณคิดว่าอาจได้กลิ่นกลิ่นแบตเตอรี่หรือมีแบตเตอรี่อยู่ในส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกาย ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- เก็บอุปกรณ์และแบตเตอรี่ให้ห่างจากสถานที่ที่ร้อนเกินไป หรือถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางอุปกรณ์และแบตเตอรี่บนหรือในอุปกรณ์สำหรับทำความร้อน เช่น เตาไมโครเวฟ เตาไฟ หรือหม้อน้ำรถยนต์
- ห้ามใช้ จัดเก็บหรือขนย้ายอุปกรณ์ในสถานที่ที่จัดเก็บวัตถุไวไฟหรือสามารถระเบิดได้ (เช่น ในปั้มน้ำมัน ในคลังน้ำมัน หรือในโรงงานสารเคมี) การใช้อุปกรณ์ของคุณในสภาพแวดล้อมเหล่านี้เป็นการเพิ่มความเสี่ยงที่จะเกิดการระเบิดหรือเพลิงไหม้ได้
- อย่าให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมถูกฝนหรือความชื้น เนื่องจากอาจทำให้เกิดอันตรายจากไฟไหม้ และอาจทำให้คุณถูกไฟดูดได้
- การใช้งานอะแดปเตอร์ไฟฟ้า ที่ชาร์จ หรือแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ รับการรับรองหรือเข้ากันไม่ได้ อาจทำให้อุปกรณ์ของคุณได้ รับความเสียหาย อายุการใช้งานสั้นลง หรือเป็นสาเหตุให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรืออันตรายอื่น ๆ ได้
- การกำจัดอุปกรณ์นี้ แบตเตอรี่และอุปกรณ์เสริมตามระเบียบข้อบังคับของท้องถิ่น ไม่ควรทิ้งอุปกรณ์เหล่านี้ในขยะในครัวเรือนทั่วไป การใช้งานแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรืออันตรายอื่นๆ ได้

- โปรดปรึกษาแพทย์และผู้ผลิตอุปกรณ์ของคุณเพื่อตรวจสอบว่าการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณหรือไม่
- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟ สถานที่ที่ร้อนเกินไป ความกดอากาศที่ต่ำอย่างมาก และถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางแบตเตอรี่ไว้บนหรือในอุปกรณ์ทำความร้อน อย่าถอดแยกชิ้นส่วน ดัดแปลง โยน หรือบีบอัดแบตเตอรี่ อย่าใส่วัตถุแปลกปลอมเข้าไป จุ่มลงในของเหลวต่าง ๆ หรือสัมผัสกับแรงหรือแรงดันจากภายนอก เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่รั่ว ร้อนเกินไป ลุกไหม้ หรือระเบิดได้

ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิล



สัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์ แบตเตอรี่ เอกสารประกอบหรือบรรจุภัณฑ์หมายความว่าควรนำผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะที่มีการแยกประเภทขยะที่กำหนดโดยหน่วยงานท้องถิ่นเมื่อหมดอายุการใช้งาน การทำเช่นนี้จะช่วยให้มั่นใจว่าขยะ EEE จะได้รับการรีไซเคิลและดำเนินการในลักษณะที่เป็นการอนุรักษ์วัสดุที่มีค่า และปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ <https://consumer.huawei.com/en/>

การลดสารอันตราย

อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมที่ใช้ไฟฟ้าสอดคล้องกับกฎระเบียบที่บังคับใช้ภายในท้องถิ่นว่าด้วยการจำกัดการใช้สารอันตรายบางอย่างในอุปกรณ์ไฟฟ้า และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ เช่น

EU REACH, RoHS และกฎระเบียบข้อบังคับว่าด้วยแบตเตอรี่ (ถ้ามี) เป็นต้น สำหรับคำประกาศเรื่องความสอดคล้องเกี่ยวกับ REACH และ RoHS โปรดเยี่ยมชมได้ที่เว็บไซต์ <https://consumer.huawei.com/certification>

การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป

ในที่นี้ Huawei Device Co., Ltd. ขอรับรองว่าอุปกรณ์นี้ AF63 เป็นไปตามกฎระเบียบข้อบังคับดังต่อไปนี้: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. สามารถดูข้อความฉบับเต็มของใบรับรองแสดงความสอดคล้องตามมาตรฐานสหภาพยุโรป และข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมและซอฟต์แวร์ได้จากที่อยู่อินเทอร์เน็ตดังต่อไปนี้: <https://consumer.huawei.com/certification>

หมายเหตุทางกฎหมาย

ลิขสิทธิ์ © 2024 Huawei Device Co., Ltd.

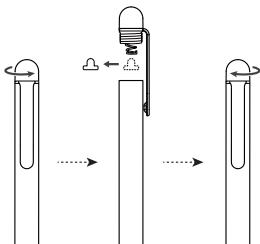
สงวนสิทธิ์ทุกประการ

นโยบายความเป็นส่วนตัว

เพื่อทำความเข้าใจว่าเรามีวิธีการในการป้องกันข้อมูลส่วนบุคคลของคุณอย่างไร กรุณาดูนโยบายความเป็นส่วนตัวของเราได้ที่ <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>

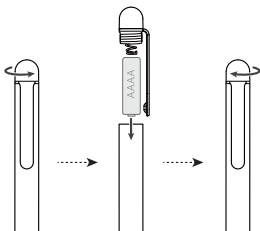
รูปภาพและภาพประกอบทั้งหมดในคู่มือฉบับนี้ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะสี ขนาด และเนื้อหาที่แสดงของผลิตภัณฑ์ใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์จริงอาจแตกต่างกันไป ไม่มีเนื้อหาในคู่มือนี้ที่ถือว่าการรับประกันใด ๆ โดยแจ้งชัดหรือโดยนัย หากคู่มือนี้ไม่สอดคล้องกับคำอธิบายบนเว็บไซต์อย่างเป็นทางการ ให้ยึดถือคู่มือบนเว็บไซต์เป็นสำคัญ

Penggunaan Awal



Sebelum menggunakan stilus untuk pertama kali, putar lepas tutup pena, keluarkan bantalan insulasi dari bawah tutup pena, lalu putar pasang tutup pena, sesuai ilustrasi di atas. Anda kini siap untuk menggunakan stilus.

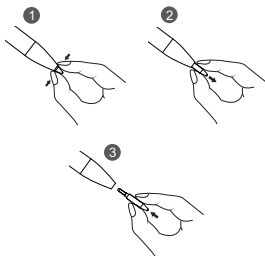
Jika tidak ada baterai AAAA di stilus, harap pasang baterai sebagai berikut:



Sebelum menggunakan stilus untuk pertama kalinya, buka tutup pena, masukkan baterai AAAA ke dalam kompartemen baterai, dan tutup penutup pena, seperti yang ditunjukkan pada gambar.

- Keluarkan baterai dari stilus jika Anda tidak berencana untuk menggunakannya selama beberapa waktu.
- Ketika mengganti baterai, masukkan baterai baru ke dalam stilus dengan tanda "+" di sisi bawah dan "-" di sisi atas.

Mengganti Ujung Pena



- 1 Gunakan jari Anda atau tang untuk menjepit ujung pena.
- 2 Tarik ujung pena ke luar. Jepit ujung pena dengan kuat agar jepitan Anda tidak terlepas.
- 3 Jepit bagian atas dari ujung cadangan dan sisipkan bagian bawahnya ke dalam stilus. Dorong ujung pena dengan kuat hingga pas pada tempatnya, untuk mencegahnya keluar.

-  • Ikuti instruksi dan berhati-hati untuk mencegah kerusakan komponen internal stilus.
- Cegah agar stilus tidak jatuh ke lantai dan hindari ujung penanya dari kerusakan.
- Jika Anda kehabisan ujung pena cadangan, Anda bisa membelinya dari saluran resmi Huawei. Stilus hanya mendukung ujung pena resmi Huawei. Ujung pena buatan merek lain mungkin tidak berfungsi dengan benar di stilus Anda.

Informasi Keselamatan



[Peringatan] Silakan baca seluruh informasi keselamatan dengan saksama sebelum menggunakan perangkat Anda untuk memastikan pengoperasian yang tepat dan selamat dan untuk mempelajari tentang bagaimana membuang perangkat Anda dengan semestinya.

Operasi dan keselamatan

- Suhu pengoperasian ideal adalah 0 °C hingga 35 °C. Suhu penyimpanan ideal adalah -20 °C hingga +45 °C.
- Jauhkan perangkat ini beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.
-  **PERINGATAN:** Perangkat mengandung baterai koin/kancing/sel berukuran kecil. Jangan telan baterai, karena baterai tersebut dapat menyebabkan luka bakar kimiawi.
- Jika baterai koin/kancing/sel berukuran kecil tersebut ditelan, baterai tersebut dapat menyebabkan luka bakar internal yang berat hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian.
- Jauhkan baterai baru dan bekas dari anak-anak. Jika kompartemen baterai tidak tertutup dengan kencang, hentikan

penggunaan produk dan jauhkan dari anak-anak. Jika menurut Anda baterai mungkin tertelan atau diletakkan di bagian dalam anggota tubuh mana pun, segera cari bantuan medis.

- Jauhkan perangkat dan baterai dari sumber panas berlebih dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan perangkat dan baterai di atas atau di dalam perangkat pemanas, seperti oven microwave, kompor, atau radiator.
- Jangan gunakan, simpan, atau angkut perangkat di tempat penyimpanan bahan mudah menyala atau mudah meledak (misalnya, di SPBU, depot minyak, atau pabrik kimia). Menggunakan perangkat Anda di lingkungan ini akan meningkatkan risiko ledakan atau kebakaran.
- Jangan biarkan perangkat ini beserta aksesorinya terkena hujan atau lembap, karena ini berpotensi menimbulkan bahaya kebakaran dan dapat menyebabkan Anda mengalami kejutan listrik.
- Menggunakan adaptor daya, pengisi daya, atau baterai yang tidak disetujui atau tidak kompatibel dapat merusak perangkat Anda, memperpendek masa pakainya, atau menyebabkan kebakaran, ledakan, atau bahaya lain.
- Buang perangkat ini, baterai, dan aksesorinya menurut peraturan setempat. Mereka tidak boleh dibuang di dalam limbah rumah tangga normal. Penggunaan baterai yang salah dapat menyebabkan kebakaran, ledakan, atau bahaya lainnya.
- Berkonsultasilah dengan dokter dan produsen perangkat Anda untuk menentukan apakah penggunaan perangkat Anda dapat mengganggu pengoperasian perangkat medis Anda.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, tekanan udara yang sangat rendah, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.

Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Simbol di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan bahwa limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan ditangani dengan cara yang melestarikan bahan berharga serta melindungi kesehatan manusia dan lingkungan.

Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Pengurangan zat berbahaya

Perangkat ini beserta aksesori listriknya mematuhi aturan setempat yang berlaku mengenai pembatasan penggunaan zat berbahaya tertentu pada peralatan listrik dan elektronik, seperti peraturan REACH Uni Eropa (EU), RoHS, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan). Untuk pernyataan konformitas tentang REACH dan RoHS, kunjungi situs web

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Kepatuhan terhadap peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. menyatakan bahwa perangkat AF63 ini mematuhi Pedoman berikut: EMCD 2014/30/EU, GPSD 2001/95/EC, RoHS 2011/65/EU. Teks lengkap pernyataan konformitas Uni Eropa dan informasi terakhir tentang aksesori & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Pemberitahuan Hukum

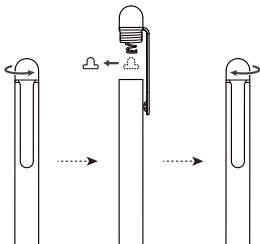
Hak cipta © 2024 Huawei Device Co., Ltd. Semua Hak Dilindungi Undang-Undang.

Kebijakan Privasi

Untuk dapat memahami lebih baik mengenai cara kami melindungi informasi pribadi Anda, harap lihat kebijakan privasi di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

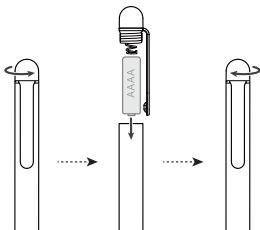
Semua gambar dan ilustrasi di dalam panduan ini termasuk, tetapi tidak terbatas pada warna produk, ukuran, dan konten tampilan, hanya untuk referensi Anda. Produk aktual dapat berbeda-beda. Tidak ada isi panduan ini yang menggantikan garansi jenis apa pun, baik secara tersurat atau tersirat. Jika panduan ini tidak konsisten dengan deskripsi yang ada di situs web resmi, deskripsi yang ada di situs web resmi tersebut yang akan berlaku.

初めて使用する場合



初めてスタイラスを使用する前に、図に示すように、ペンキャップを外し、ペンキャップの下にある絶縁パッドを取り外してから、ペンキャップを締めます。これでスタイラスの使用準備は完了です。

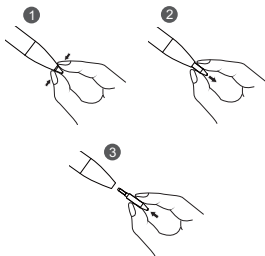
スタイラスに単6電池がない場合、以下の手順で電池を差し込みます。



スタイラスを初めて使用する前に、上図に示すように、ペンのキャップのねじを緩めて、単6型バッテリーをバッテリーケースに入れ、ペンのキャップのねじを締めます。

- ① • スタイラスを長期間使用する予定がない場合は、バッテリーをスタイラスから取り外してください。
- バッテリーを交換する場合は、新しいバッテリーのプラス極（+）を下、マイナス極（-）を上にして、スタイラスに挿入してください。

ペン先の交換



- 1 指またはペンチでペン先をつかみます。
- 2 ペン先をしっかりつかみながら引き抜きます。
- 3 予備のペン先の先端を指先で摘まんで、ペン先の反対側ををスタイラスに挿入します。ペン先が正しい位置にしっかり収まるまで力を入れて押し込み、外れないようにします。

- ① • 説明に従い、スタイラスの内部コンポーネントを損傷しないようにご注意ください。
- スタイラスを地面に落としてペン先を損傷しないように気を付けてください。

安全上のご注意



[警告] 本製品をご利用になる前に安全上のご注意をすべてよくお読みになり、本製品の安全かつ正しい使用方法および正しい廃棄方法をご確認ください。

操作と安全性

- 動作温度範囲は、0℃～35℃です。保管温度範囲は、-20℃～+45℃です。
- 本製品や付属品には小さな部品が含まれる場合があるため、お子様の手の届かないところに保管してください。お子様が本製品や付属品を誤って破損したり、小さな部品を飲み込んで窒息するなど大きな事故につながる恐れがあります。
-  警告：本製品には、コイン/ボタン/小型電池が内蔵されています。電池を飲み込まないようにしてください。化学やけどを起こす恐れがあります。
- コイン/ボタン/小型電池を飲み込んでしまった場合、ほんの2時間で体内に深刻なやけどを負う場合があり、死に至る危険もあります。
- 新品または使用済み電池はお子様の手の届かない場所に置いてください。万が一電池を飲み込んでしまったか、体内のどこかに入ってしまった可能性があると思われる場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。
- 本製品をお子様が使用するときは、必ず保護者の監視の下で使用してください。本製品のペン先は鋭利なため、お子様が目を突いたり危険な状態にならないように十分注意して使用または保管してください。
- 本製品は火気、高温、直射日光を避けて保管してください。電子レンジ、ストーブまたはラジエータなど電熱装置のそばに置かないでください。
- ガソリンスタンド、給油施設、薬品工場等、引火や爆発の恐れのある場所で本製品を使用、保管、輸送しないでください。こうした場所で使用すると爆発や火災が生じる危険性が高くなります。

- 本製品とその付属品を雨や湿気に晒さないでください。火災や感電を引き起こす原因になる場合があります。
- 非対応/正規品以外の電源アダプタ、充電器、バッテリーを使用すると、発熱、発火などの原因となります。
- 本製品、バッテリー、付属品は現地の規則に従って廃棄してください。一般の家庭用ごみとして処分しないでください。バッテリーを正しく使用しないと、火災や爆発などが発生する危険性があります。
- 本製品の使用がご利用の医療機器の動作に干渉するかどうかについては、医療機器メーカーにお問い合わせください。
- バッテリーは火気、高温、極度に低い気圧、直射日光を避けて保管してください。加熱装置のそばや内部にバッテリーを置かないでください。バッテリーを分解したり、改造したり、投げたり、押しつぶしたりしないでください。また、バッテリーに異物を挿入したり、液体に浸したり、外力や圧力を加えたりしないでください。液漏れ、過熱、発火、さらには爆発のおそれがあります。

処分およびリサイクルに関する情報



■ 本製品、バッテリー、印刷物、パッケージに表示されたこの記号は、使用済みの製品とバッテリーを、各自治体が指定した分別ごみ収集場所に出す必要があることを示しています。正しく廃棄することにより、電気電子機器（EEE）廃棄物は価値の高い物質を残したままリサイクル処理が行われ、人の健康と環境を保護します。詳細については、各自治体、販売店、家庭用のごみ処理業者にお問い合わせください。

有害物質の削減

本製品およびその電気付属品は、電気電子機器での特定の危険物質の使用の制限に関する現地の適用規則（EU REACH規制、RoHS指令、バッテリー指令（バッテリーが含まれる場合））に準拠しています。REACHおよびRoHSの適合宣言については、<https://consumer.huawei.com/certification> のウェブサイトをご覧ください。

法律上の注意事項

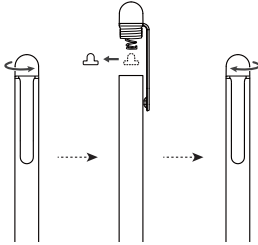
Copyright © 2024 Huawei Device Co., Ltd. All Rights Reserved.

個人情報保護方針

当社の個人情報保護方針については、
<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> をご参照ください。

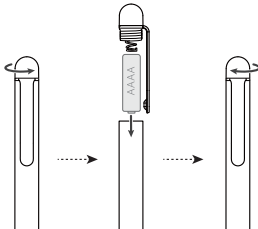
製品の色、サイズ、表示内容をはじめ、本書のすべての写真とイラストは参考の目的でのみ提供されています。そのため、実際の製品とは異なる場合があります。本書の内容については、明示または黙示を問わず、いかなる種類の保証を行うものではありません。本ガイドと公式ウェブサイトの記述に相違がある場合は、公式ウェブサイトが優先します。

اللغة العربية أول استخدام



قبل استخدام القلم لأول مرة، فك غطاء القلم، وأزل العازل من أسفل غطاء القلم، ثم أعد تركيب غطاء القلم وشده كما هو موضح في الصورة. بعدها، يصبح القلم جاهزاً للاستخدام.

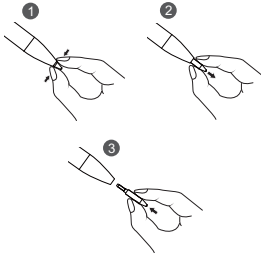
إذا لم تكن هناك بطارية AAAA في القلم، فيُرجى تثبيت البطارية على النحو التالي:



قبل استخدام القلم للمرة الأولى، فكّ غطاء القلم، وأدخل بطارية من النوع AAAA في حجرة البطارية، وثبتت غطاء القلم كما هو موضح في الشكل.

- **i** أزل البطارية من القلم إذا كنت لا تخطط لاستخدامه لمدة زمنية طويلة.
- عند استبدال البطارية، أدخل البطارية الجديدة في القلم بحيث تكون علامة "+" في الأسفل وعلامة "-" في الأعلى.

استبدال رأس القلم



- 1 استخدم إصبعيك أو كماشة للإمساك برأس القلم.
- 2 اسحب رأس القلم إلى الخارج. وأمسك برأس القلم بقوة بحيث لا تفقد سيطرتك عليه.
- 3 أمسك بالجزء العلوي للرأس الاحتياطي وأدخل الجزء السفلي في القلم. ادفع الرأس بقوة إلى أن يستقر بثبات في مكانه لمنع من الخروج من مكانه.

- اتبع التعليمات وتوَّخَّ الحذر لتجنَّب تعرُّض المكونات الداخلية للقلم للتلف.
- حاول منع القلم من السقوط على الأرض وتجنَّب تعرُّض الرأس للتلف.
- إذا نفذت الرؤوس الاحتياطية لديك، فيمكنك شراء المزيد من القنوات الرسمية لشركة هواوي. لا يدعم القلم سوى رؤوس الأقلام الرسمية من شركة هواوي. أما رؤوس الأقلام التي تصنعها علامات تجارية أخرى فقد لا تعمل على النحو الصحيح مع قلمك.

معلومات السلامة



[تحذير] يُرجى قراءة معلومات الأمان بانتباه قبل استخدام جهازك لضمان التشغيل الآمن والصحيح له، ولمعرفة كيفية التخلص منه بشكل صحيح.

التشغيل والسلامة

- درجة الحرارة المثالية للتشغيل بين 0 درجة مئوية و 35 درجة مئوية. ودرجة الحرارة المثالية للتخزين ما بين -20 درجة مئوية و +45 درجة مئوية.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا، فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقاته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.



- تحذير: يحتوي الجهاز على بطارية خلية معدنية قرصية/زرية/صغيرة الحجم. لا تبتلع البطارية، فقد يؤدي ذلك إلى حروق كيميائية.
- في حالة ابتلاع بطارية خلية معدنية قرصية/زرية/صغيرة الحجم، فقد تتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة خلال ساعتين فقط وقد تؤدي إلى الوفاة.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. في حالة عدم انغلاق حجرة البطارية بإحكام، توقف عن استخدام المنتج واحتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تظن أنه تم ابتلاع البطاريات أو دخولها في أي منطقة من الجسم، فعليك الحصول على رعاية طبية فوراً.
- احتفظ بالجهاز والبطارية بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة المفرطة. وتجنب وضعهما على أو في أجهزة التسخين، كأفران الميكرويف، والمواقد، أو أجهزة الإشعاع.

- تجنب استخدام الجهاز، أو تخزينه، أو نقله إلى الأماكن التي يتم تخزين المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرات فيها (كمحطات الوقود، أو مستودعات النفط، أو مصانع المواد الكيميائية، على سبيل المثال). فاستخدام جهازك في مثل هذه الأماكن يزيد من خطر حدوث انفجار أو حريق.
- لا تعرض هذا الجهاز وملحقاته للمطر أو الرطوبة، لأن هذا يمثل خطراً محتملاً للحريق وقد يسبب لك صدمة كهربائية.
- استخدام محول طاقة أو شاحن أو بطارية غير معتمدة أو غير متوافقة قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو تقصير عمره الافتراضي أو التسبب في حدوث حريق أو انفجار أو غير ذلك من المخاطر.
- التخلص من هذا الجهاز، وبطاريته، وملحقاته يخضع للوائح المحلية. وينبغي عدم التخلص منها كنفايات منزلية عادية. فقد يؤدي التخلص منها بشكل خاطئ إلى حدوث حريق، أو انفجار، أو مخاطر أخرى.
- يُرجى استشارة طبيبكم والشركة المصنعة للجهاز لتحديد ما إذا كان استخدام جهازك قد يسبب تشويشاً عند تشغيل جهازك الطبي.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن النيران، والحرارة المفرطة، وضغط الهواء المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التدفئة أو في داخلها. وتجنب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. وتجنب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.

معلومات حول التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة إلى أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط استلام للنفايات منفصلة تحددتها السلطات المحلية في نهاية عمرها. وسيكفل ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة.

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو البائع بالتجزئة أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en/>.

الحذ من المواد الخطرة

يمثل هذا الجهاز وأية ملحقات كهربائية للقواعد المحلية المعمول بها بشأن تقييد استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، مثل لوائح تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية في الاتحاد الأوروبي (EU REACH)، وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، والتوجيهات الخاصة بالبطاريات (حيثما تكون متضمنة). للاطلاع على إعلانات المطابقة لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها (REACH) وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، يُرجى زيارة موقع الويب الخاص بنا

<https://consumer.huawei.com/certification>.

الامتثال للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذه الوثيقة، تعلن شركة Huawei Device Co., Ltd. أن هذا الجهاز AF63 يتوافق مع التوجيهات التالية: EMCD 2014/30/EU وGPSD 2001/95/EC وRoHS 2011/65/EU. يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

إشعار قانوني

حقوق الملكية © شركة Huawei Device Co., Ltd. 2024 جميع الحقوق محفوظة.

سياسة الخصوصية

لفهم أفضل حول كيفية حمايتنا لمعلوماتك الشخصية، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية عبر هذا الرابط

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

جميع الصور والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، لون المنتج وحجمه، ومحتوى شاشة العرض هي لأغراض

مرجعية فقط. قد يختلف المنتج الفعلي عن الصورة. لا شيء في هذا الدليل يشكل أيّ ضمان من أيّ نوع، بشكل صريح أو ضمني. إذا كان هذا الدليل لا يوافق الوصف الموجود على موقع الويب الرسمي، فيتم ترجيح الأخير.